

## Conselleria de Solidaritat i Ciutadania

*DECRET 135/2010, de 10 de setembre, del Consell, pel qual s'aproven les bases per a la concessió d'ajudes en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.* [2010/9883]

### ÍNDIX

PREÀMBUL  
TÍTOL I. DISPOSICIONS GENERALS  
Article 1. Objecte del decret  
Article 2. Compatibilitat  
Article 3. Principis i objectius de la cooperació internacional per al desenvolupament  
Article 4. Accions de cooperació internacional per al desenvolupament  
Article 5. Modalitats de la cooperació per al desenvolupament  
Article 6. Mitjans de l'acció de cooperació internacional per al desenvolupament de la Generalitat  
Article 7. Marc normatiu.  
Article 8. Definicions  
TÍTOL II. PROJECTES DE COOPERACIÓ PER AL DESENROTLLAMENT  
CAPÍTOL I. SUBJECTES INTERVINENTS  
Article 9. Òrgans competents  
Article 10. Entitat beneficiària  
Article 11. Requisits de les entitats beneficiàries  
Article 12. Soci local  
CAPÍTOL II. FINANÇAMENT DEL PROJECTE I DESTÍ DELS BÉNS  
Article 13. Participació financera de la Generalitat  
Article 14. Contribució financera externa  
Article 15. Gastos subvencionables  
Article 16. Gastos no subvencionables  
Article 17. Criteris de valoració econòmica  
Article 18. Aplicació dels rendiments financers  
Article 19. Romanents no invertits  
Article 20. Propietat i destí dels béns adquirits  
Article 21. Propietat intel·lectual  
CAPÍTOL III. PROCEDIMENT  
Article 22. Convocatòria  
Article 23. Presentació de sol·licituds  
Article 24. Documentació que ha d'acompanyar-se a les sol·licituds  
Article 25. Documentació administrativa  
Article 26. Documentació tècnica  
Article 27. Procés d'instrucció  
Article 28. Resolució  
Article 29. Reformulació  
Article 30. Recurs  
TÍTOL III. AJUDES DIRECTES  
Article 31. Projectes específics  
Article 32. Finançament del projecte i destí dels béns  
Article 33. Procediment de concessió  
Article 34. Resolució de concessió i acceptació del beneficiari  
  
TÍTOL IV. DISPOSICIONS COMUNES ALS DOS TÍTOLS ANTERIORS  
CAPÍTOL I. PAGAMENT DE LA SUBVENCIÓ  
Article 35. Forma de pagament  
Article 36. Garantia  
Article 37. Reintegrament de la subvenció  
CAPÍTOL II. EXECUCIÓ DEL PROJECTE  
Article 38. Termini d'execució  
Article 39. Informes del projecte  
Article 40. Seguiment de l'execució del projecte  
Article 41. Modificació del projecte  
Article 42. Subcontractació  
CAPÍTOL III. OBLIGACIONS DE LES ENTITATS BENEFICIÀRIES. JUSTIFICACIÓ DE GASTOS

## Conselleria de Solidaridad y Ciudadanía

*DECRETO 135/2010, de 10 de septiembre, del Consejo, por el que se aprueban las bases para la concesión de ayudas en materia de cooperación internacional para el desarrollo.* [2010/9883]

### ÍNDICE

PREÁMBULO  
TÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES  
Artículo 1. Objeto del Decreto  
Artículo 2. Compatibilidad  
Artículo 3. Principios y objetivos de la cooperación internacional para el desarrollo  
Artículo 4. Acciones de cooperación internacional para el desarrollo  
Artículo 5. Modalidades de la cooperación para el desarrollo  
Artículo 6. Medios de la acción de cooperación internacional para el desarrollo de la Generalitat  
Artículo 7. Marco normativo.  
Artículo 8. Definiciones  
TÍTULO II. PROYECTOS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO  
CAPÍTULO I. SUJETOS INTERVINIENTES  
Artículo 9. Órganos competentes  
Artículo 10. Entidad beneficiaria  
Artículo 11. Requisitos de las entidades beneficiarias  
Artículo 12. Socio local  
CAPÍTULO II. FINANCIACIÓN DEL PROYECTO Y DESTINO DE LOS BIENES  
Artículo 13. Participación financiera de la Generalitat  
Artículo 14. Contribución financiera externa  
Artículo 15. Gastos subvencionables  
Artículo 16. Gastos no subvencionables  
Artículo 17. Criterios de valoración económica  
Artículo 18. Aplicación de los rendimientos financieros  
Artículo 19. Remanentes no invertidos  
Artículo 20. Propiedad y destino de los bienes adquiridos  
Artículo 21. Propiedad intelectual  
CAPÍTULO III. PROCEDIMIENTO  
Artículo 22. Convocatoria  
Artículo 23. Presentación de solicitudes  
Artículo 24. Documentación que debe acompañarse a las solicitudes  
Artículo 25. Documentación administrativa  
Artículo 26. Documentación técnica  
Artículo 27. Proceso de instrucción  
Artículo 28. Resolución  
Artículo 29. Reformulación  
Artículo 30. Recurso  
TÍTULO III. AYUDAS DIRECTAS  
Artículo 31. Proyectos específicos  
Artículo 32. Financiación del proyecto y destino de los bienes  
Artículo 33. Procedimiento de concesión  
Artículo 34. Resolución de concesión y aceptación del beneficiario  
  
TÍTULO IV. DISPOSICIONES COMUNES A LOS DOS TÍTULOS ANTERIORES  
CAPÍTULO I. PAGO DE LA SUBVENCIÓN  
Artículo 35. Forma de pago  
Artículo 36. Garantía  
Artículo 37. Reintegro de la subvención  
CAPÍTULO II. EJECUCIÓN DEL PROYECTO  
Artículo 38. Plazo de ejecución  
Artículo 39. Informes del proyecto  
Artículo 40. Seguimiento de la ejecución del proyecto  
Artículo 41. Modificación del proyecto  
Artículo 42. Subcontratación  
CAPÍTULO III. OBLIGACIONES DE LAS ENTIDADES BENEFICIARIAS. JUSTIFICACIÓN DE GASTOS

Article 43. Obligacions dels subjectes beneficiaris  
Article 44. Modalitats de justificació  
Article 45. Documentació justificativa del gasto  
Article 46. Compte justificatiu amb aportació de justificants de gasto

Article 47 Compte justificatiu amb aportació d'informe d'auditoria

Article 48. Compte justificatiu simplificat

Article 49. Compte per mòduls

Article 50. Termini de justificació

Article 51. Canvis de moneda

#### CAPÍTOL IV. INFRACCIONS I SANCIONS ADMINISTRATIVES

Article 52. Règim jurídic

Article 53. Òrgans competents

Article 54. Procediment sancionador

#### DISPOSICIÓ ADDICIONAL ÚNICA. AMPLIACIÓ DE TERMINIS

DISPOSICIÓ TRANSITÒRIA ÚNICA. JUSTIFICACIÓ DE PROJECTES AMB TERMINI D'EXECUCIÓ POSTERIOR A L'ENTRADA EN VIGOR

DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA ÚNICA. DEROGACIÓ NORMATIVA

DISPOSICIÓ FINAL PRIMERA. HABILITACIÓ

DISPOSICIÓ FINAL SEGONA. ENTRADA EN VIGOR

#### PREÀMBUL

La lluita contra la pobresa i la solidaritat amb els països més desfavorits són premisses que tant la població valenciana com els agents socials implicats en la cooperació per al desenvolupament consideren bàsiques per a poder assentar unes relacions estables entre tots els pobles de la Terra i aconseguir, d'esta manera, mitigar les diferències socials i desigualtats de gènere que encara hui existixen entre uns països i altres.

Les institucions públiques de la Comunitat Valenciana, conscients d'això, sempre han manifestat la seua més absoluta voluntat de treballar per aconseguir unes bases justes sobre les quals puguen consolidar-se, de manera integral i sòlida, les llibertats i els drets continguts en la Declaració Universal dels Drets Humans. La seua acció en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament segueix els criteris establits pel Comitè d'Ajuda al Desenvolupament (CAD).

Els veraders fonaments de la política valenciana en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament van vindre marcats pel Decret 90/1996, de 7 de maig, del Consell. La referida norma va constituir, sense cap dubte, un important precedent en la matèria.

Esta norma va ser substituïda pel Decret 201/1997 d'1 de juliol, del Consell, pel qual es regulen les bases i el règim específic de transferències de fons destinats a la cooperació amb països en via de desenvolupament.

Posteriorment, l'aprovació de la Llei 6/2007, de 9 de febrer, de la Generalitat, de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, ha suposat la consolidació de les actuacions que en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament, s'han potenciat des de la Comunitat Valenciana. Segons la seua exposició de motius, l'esmentada llei es troba en concordança tant amb les disposicions nacionals com internacionals.

Així, en el primer cas, la llei arreplega els principis, objectius, prioritats i directrius bàsiques recollides tant en la Llei 23/1998, de 7 de juliol, de Cooperació Internacional al Desenvolupament, com en la Constitució Espanyola de 1978, que proclama la voluntat de col·laborar en l'enfortiment d'unes relacions pacífiques i d'eficaz cooperació entre tots els pobles de la Terra.

Des del punt de vista internacional, la mencionada llei és respectuosa amb els propòsits de la Carta de Nacions Unides de fomentar entre els països relacions d'amistat basades en el respecte al principi d'igualtat de drets i al de lliure determinació dels pobles, i prendre les mesures adequades per a enfortir la pau universal, així com orientar la cooperació internacional cap a la solució de problemes internacionals.

Artículo 43. Obligaciones de los sujetos beneficiarios

Artículo 44. Modalidades de justificación

Artículo 45. Documentación justificativa del gasto

Artículo 46. Cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto

Artículo 47 Cuenta justificativa con aportación de informe de auditoria

Artículo 48. Cuenta justificativa simplificada

Artículo 49. Cuenta por módulos

Artículo 50. Plazo de justificación

Artículo 51. Cambios de moneda

#### CAPÍTULO IV. INFRACCIONES Y SANCIONES ADMINISTRATIVAS

Artículo 52. Régimen jurídico

Artículo 53. Órganos competentes

Artículo 54. Procedimiento sancionador

#### DISPOSICIÓN ADICIONAL ÚNICA. AMPLIACIÓN DE PLAZOS

DISPOSICIÓN TRANSITORIA ÚNICA. JUSTIFICACIÓN DE PROYECTOS CON PLAZO DE EJECUCIÓN POSTERIOR A LA ENTRADA EN VIGOR

DISPOSICIÓN DEROGATORIA ÚNICA. DEROGACIÓN NORMATIVA

DISPOSICIÓN FINAL PRIMERA. HABILITACIÓN

DISPOSICIÓN FINAL SEGUNDA. ENTRADA EN VIGOR

#### PREÀMBULO

La lucha contra la pobreza y la solidaridad con los países más desfavorecidos son premisas que tanto la población valenciana como los agentes sociales implicados en la cooperación para el desarrollo consideran básicas para poder sentar unes relaciones estables entre todos los pueblos de la Tierra y conseguir, de este modo, mitigar las diferencias sociales y desigualdades de género que todavía hoy existen entre unos países y otros.

Las instituciones públicas de la Comunitat Valenciana, conscientes de ello, siempre han manifestado su más absoluta voluntad de trabajar por conseguir unes bases justas sobre las que puedan consolidarse, de manera integral y sòlida, las libertades y derechos contenidos en la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Su acción en materia de cooperación internacional para el desarrollo sigue los criterios establecidos por el Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD).

Los verdaderos cimientos de la política valenciana en materia de cooperación internacional para el desarrollo vinieron marcados por el Decreto 90/1996, de 7 de mayo, del Consell. La referida norma constituyó, sin ningún lugar a dudas, un importante precedente en la materia.

Esta norma fue sustituida por el Decreto 201/1997, de 1 de julio, del Consell, por el que se regulan las bases y el régimen específico de transferencias de fondos destinados a la cooperación con países en vías de desarrollo.

Posteriormente, la aprobación de la Ley 6/2007, de 9 de febrero, de la Generalitat, de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, ha supuesto la consolidación de las actuaciones que, en materia de cooperación internacional para el desarrollo, se han venido potenciando desde la Comunitat Valenciana. Según su exposición de motivos, la citada Ley se encuentra en concordancia tanto con las disposiciones nacionales como internacionales.

Así, en el primer caso, la ley recoge los principios, objetivos, prioridades y directrices básicas recogidas tanto en la Ley 23/1998, de 7 de julio, de Cooperación Internacional al Desarrollo, como en la Constitución Española de 1978, que proclama la voluntad de colaborar en el fortalecimiento de unas relaciones pacíficas y de eficaz cooperación entre todos los pueblos de la Tierra.

Desde el punto de vista internacional, la mencionada ley es respetuosa con los propòsitos de la Carta de Naciones Unidas de fomentar entre los países relaciones de amistad basadas en el respeto al principio de igualdad de derechos y al de libre determinación de los pueblos, y tomar las medidas adecuadas para fortalecer la paz universal, así como orientar la cooperación internacional hacia la solución de problemas internacionales.

Segons l'article 22.3 de la Llei 6/2007, de 9 de febrer, de la Generalitat, reglamentàriament es regularan les bases per al finançament d'accions en l'àmbit de la cooperació internacional per al desenvolupament, especificant, entre altres aspectes, el règim de participació financera de la Generalitat, els procediments que s'ha de seguir i el règim específic de transferències de fons i justificació dels gastos de les accions subvencionades, que inclourà auditories o altres tècniques de control dels projectes, en atenció a la naturalesa de l'ajuda o de les característiques especials concurrents en les entitats sotmeses a control.

Per això, i amb la finalitat d'adequar el règim jurídic de les ajudes i les bases reguladores de les subvencions destinades a projectes de cooperació als principis i criteris de la mencionada llei, i respectar, a més, la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, i la corresponent normativa de desplegament, en aquells preceptes que tenen el qualificatiu de bàsics, s'aprova este decret, que substitueix el que fins ara era referència en la matèria, el Decret 201/1997, d'1 de juliol, del Consell.

Entre les novetats que introduïx este decret és d'interès destacar les modalitats de justificació de gastos depenent de la quantia de la subvenció. Així, en el cas que l'import de l'ajuda siga inferior a 60.000 euros es podrà acudir a un compte justificatiu simplificat. Es preveu com a tercera modalitat la justificació per mòduls quan es complisquen els requisits per a això. A més, en el cas que les subvencions es concedisquen en atenció a la concurrència d'una determinada situació en el receptor, i sempre que els projectes siguen subvencionats a agències que pertanguen al sistema de Nacions Unides i entitats que tinguen un acord subscrit amb estes que els reconega com el seu comitè a Espanya, es podrà acudir al sistema d'auditoria interna o qualsevol altre previst en els seus reglaments financers d'aplicació. Finalment, el decret també dona per vàlida qualsevol altra forma de justificació que preveja l'orde de convocatòria.

D'altra banda, el nou decret introduïx alguns preceptes no previstos en la norma anterior, que tenen com a finalitat aportar claredat i facilitar la labor de lectura, anàlisi i, per tant, aplicació del text. Així, s'introduïx un article en què es recullen les definicions de tots aquells conceptes clau que es manegen al llarg de l'articulat i s'especifiquen òrgans que intervenen en el procés de concessió de les subvencions.

Finalment, i com a novetat, també ha de destacar-se la regulació de la concessió de subvencions de manera directa sempre que concórreguen els supòsits taxats en la norma.

El decret s'estructura en quatre títols.

En el primer d'ells es contenen les disposicions generals, on es recullen els principis i objectius que inspiren la política del Consell en matèria de cooperació per al desenvolupament.

El títol II està dedicat a regular aquells aspectes bàsics relatius als projectes de cooperació per al desenvolupament. Per a una millor sistemàtica, el títol es dividix en els capítols següents: capítol I, encarregat de sistematitzar allò relatiu als subjectes intervinents; capítol II, sobre el finançament del projecte i destí dels béns; i capítol III, dedicat a regular les diferents fases del procediment de concessió de subvencions.

El títol III recull les especialitats per a la concessió d'ajudes directes en casos excepcionals.

Finalment, el títol IV conté les disposicions comunes als dos títols anteriors. En este sentit regula aquells aspectes que s'apliquen tant als projectes de cooperació per al desenvolupament com a les subvencions atorgades de manera directa. El referit títol s'estructura en quatre capítols dedicats al pagament de la subvenció, a l'execució d'esta, a les obligacions de les entitats beneficiàries, amb especial referència a la justificació de gastos, i a les infraccions i sancions administratives.

Tanquen el decret una disposició addicional única, una disposició transitòria única, una disposició derogatòria única i així com dos disposicions finals. En estes últimes s'establix l'entrada en vigor del decret a partir de l'endemà de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, i s'autoritza la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament perquè dicte les instruccions i realitze les actuacions que resulten necessàries per al desenvolupament, execució i aplicació d'esta norma.

Según el artículo 22.3 de la Ley 6/2007, de 9 de febrero, de la Generalitat, reglamentariamente se regularán las bases para la financiación de acciones en el ámbito de la cooperación internacional para el desarrollo, especificando, entre otros aspectos, el régimen de participación financiera de la Generalitat, los procedimientos a seguir y el régimen específico de transferencias de fondos y justificación de los gastos de las acciones subvencionadas, que incluirá auditorías u otras técnicas de control de los proyectos, en atención a la naturaleza de la ayuda o de las características especiales concurrentes en las entidades sometidas a control.

Por ello, y con la finalidad de adecuar el régimen jurídico de las ayudas y las bases reguladoras de las subvenciones destinadas a proyectos de cooperación a los principios y criterios de la mencionada ley, y respetar, además, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y la correspondiente normativa de desarrollo, en aquellos preceptos que tienen el calificativo de básicos, se aprueba este decreto, que sustituye al que hasta ahora venía siendo de referencia en la materia, el Decreto 201/1997, de 1 de julio, del Consell.

Entre las novedades que introduce este decreto es de interés destacar las modalidades de justificación de gastos dependiendo de la cuantía de la subvención. Así, en el caso de que el importe de la ayuda sea inferior a 60.000 euros se podrá acudir a una cuenta justificativa simplificada. Se prevé como tercera modalidad la justificación por módulos cuando se cumplan los requisitos para ello. Además, en el caso de que las subvenciones se concedan en atención a la concurrència de una determinada situación en el receptor, y siempre que los proyectos sean subvencionados a Agencias que pertenezcan al sistema de Naciones Unidas y entidades que tengan un acuerdo suscrito con estas que les reconozca como su comité en España, se podrá acudir al sistema de auditoria interna o cualquier otro previsto en sus reglamentos financieros de aplicación. Finalmente, el decreto también da por válida cualquier otra forma de justificación que prevea la orden de convocatoria.

Por otro lado, el nuevo decreto introduce algunos preceptos no previstos en la norma anterior, que tienen como finalidad aportar claridad y facilitar la labor de lectura, análisis y, por ende, aplicación del texto. Así, se introduce un artículo en el que se recogen las definiciones de todos aquellos conceptos clave que se manejan a lo largo del articulado y se especifican los órganos que intervienen en el proceso de concesión de las subvenciones.

Finalmente, y como novedad, también debe destacarse la regulación de la concesión de subvenciones de modo directo siempre que concurren los supuestos tasados en la norma.

El decreto se estructura en cuatro títulos.

En el primero de ellos se contienen las disposiciones generales, reconociéndose los principios y objetivos que inspiran la política del Consell en materia de cooperación para el desarrollo.

El título II está dedicado a regular aquellos aspectos básicos relativos a los proyectos de cooperación para el desarrollo. Para una mejor sistemática, el título se divide en los siguientes capítulos: capítulo I, encargado de sistematizar lo relativo a los sujetos intervinientes; capítulo II, sobre la financiación del proyecto y destino de los bienes; y capítulo III, dedicado a regular las diferentes fases del procedimiento de concesión de subvenciones.

El título III recoge las especialidades para la concesión de ayudas directas en casos excepcionales.

Finalmente, el título IV contiene las disposiciones comunes a los dos títulos anteriores. En este sentido regula aquellos aspectos que son de aplicación tanto a los proyectos de cooperación para el desarrollo como a las subvenciones otorgadas de modo directo. El referido título se estructura en cuatro capítulos dedicados al pago de la subvención, a la ejecución de la misma, a las obligaciones de las entidades beneficiarias, con especial referencia a la justificación de gastos, y a las infracciones y sanciones administrativas.

Cierran el decreto una disposición adicional única, una disposición transitòria única, y una disposición derogatoria única, así como dos disposiciones finales. En estas últimas se establece la entrada en vigor del decreto a partir del día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, y se autoriza a la conselleria competente en materia de cooperació internacional para el desarrollo para que dicte las instrucciones y realice las actuaciones que resulten necesarias para el desarrollo, ejecución y aplicación de la presente norma.

En la tramitació d'este decret s'ha seguit allò que s'ha estipulat en la Llei del Consell.

Per tot això, a proposta del conseller de Solidaritat i Ciutadania, conforme amb el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana i amb la deliberació prèvia del Consell, en la reunió el dia 10 de setembre de 2010,

## DECRETE

### **TÍTOL I** **Disposicions generals**

#### *Article 1. Objecte del decret*

El present decret té com a objecte establir el règim jurídic de les ajudes i les bases reguladores per a la concessió de subvencions en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament i fixar els criteris i requisits exigibles amb vista a la realització o finançament, per part de l'administració de la Generalitat, d'accions la finalitat de la qual siga contribuir al progrés humà, econòmic i social dels pobles més desfavorits.

#### *Article 2. Compatibilitat*

1. Les subvencions que s'atorguen d'acord amb el que disposa este decret són compatibles amb les que puguen atorgar altres administracions o entitats públiques o privades.

2. En tot cas, l'import de la subvenció no pot ser de tal quantia que aïlladament o en concurrència amb altres ajudes, supere el cost del projecte, programa o activitat.

3. En el cas que l'import total de les ajudes obtingudes per a un mateix projecte o programa siga superior al seu cost global, es reduirà l'ajuda concedida en la quantitat corresponent a l'excés.

#### *Article 3. Principis i objectius de la cooperació internacional per al desenvolupament*

La cooperació per al desenvolupament impulsada des de la Generalitat es fonamenta en els principis que enumera l'article 3 de la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, i servix als objectius recollits en l'article 4 de la mencionada norma.

#### *Article 4. Accions de cooperació internacional per al desenvolupament*

L'acció de la Generalitat de cooperació per al desenvolupament podrà manifestar-se a través d'actuacions en els països estructuralment empobrits o en el territori de la Comunitat Valenciana, i es podrà desenvolupar a través dels instruments següents:

1. La cooperació tècnica
2. La cooperació econòmica
3. La cooperació financera
4. La investigació sobre el desenvolupament
5. La formació especialitzada en matèria de cooperació internacional
6. L'acció humanitària
7. El desenvolupament
8. L'educació per al desenvolupament
9. La sensibilització social
10. La comunicació per al desenvolupament
11. Comerç just
12. Qualsevol altra acció de cooperació internacional per al desenvolupament que es considere oportuna.

#### *Article 5. Modalitats de la cooperació per al desenvolupament*

Els programes, projectes i accions de cooperació per al desenvolupament poden dur-se a terme a través de les modalitats següents:

1. Cooperació bilateral, bé directament per la Generalitat amb les entitats i institucions dels països beneficiaris, o a través d'organitzacions no governamentals o qualsevol altre agent de cooperació que tinga com a finalitat la consecució dels objectius i prioritats establits en la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana.

2. Cooperació multilateral a través de l'aportació de fons a organismes internacionals o agències que pertanguen al sistema de Naci-

En la tramitació de este decreto se ha seguido lo estipulado en la Ley del Consell.

Por todo ello, a propuesta del conseller de Solidaridad y Ciudadanía, conforme con el Consell Jurídic Consultiu de la Comunitat Valenciana y previa deliberación del Consell, en la reunión del día 10 de septiembre de 2010,

## DECRETO

### **TÍTULO I** **Disposiciones generales**

#### *Artículo 1. Objeto del decreto*

El presente decreto tiene por objeto establecer el régimen jurídico de las ayudas y las bases reguladoras para la concesión de subvenciones en materia de cooperación internacional para el desarrollo, fijando los criterios y requisitos exigibles en orden a la realización o financiación, por parte de la administración de la Generalitat, de acciones cuya finalidad sea contribuir al progreso humano, económico y social de los pueblos más desfavorecidos.

#### *Artículo 2. Compatibilidad*

1. Las subvenciones que se otorgan de acuerdo con lo dispuesto en este decreto son compatibles con las que puedan otorgar otras Administraciones o entidades públicas o privadas.

2. En cualquier caso, el importe de la subvención no puede ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrència con otras ayudas, supere el coste del proyecto, programa o actividad.

3. En el caso de que el importe total de las ayudas obtenidas para un mismo proyecto o programa sea superior a su coste global, se reducirá la ayuda concedida en la cantidad correspondiente al exceso.

#### *Artículo 3. Principios y objetivos de la cooperación internacional para el desarrollo*

La cooperación para el desarrollo impulsada desde la Generalitat se fundamenta en los principios que enumera el artículo 3 de la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, y sirve a los objetivos recogidos en el artículo 4 de la mencionada norma.

#### *Artículo 4. Acciones de cooperación internacional para el desarrollo*

La acción de la Generalitat de cooperación para el desarrollo podrá manifestarse a través de actuaciones en los países estructuralmente empobrecidos o en el territorio de la Comunitat Valenciana, y se podrá desarrollar a través de los siguientes instrumentos:

1. La cooperació tècnica
2. La cooperació econòmica
3. La cooperació financera
4. La investigació sobre el desenvolupament
5. La formació especialitzada en matèria de cooperació internacional
6. La acció humanitària
7. El desenvolupament
8. La educació per al desenvolupament
9. La sensibilització social
10. La comunicació per al desenvolupament
11. Comerç just
12. Qualsevol altra acció de cooperació internacional para el desenvolupament que se considere oportuna.

#### *Artículo 5. Modalidades de la cooperación para el desarrollo*

Los programas, proyectos y acciones de cooperación para el desarrollo pueden llevarse a cabo a través de las siguientes modalidades:

1. Cooperación bilateral, bien directamente por la Generalitat con las entidades e instituciones de los países beneficiarios, o a través de organizaciones no gubernamentales o cualquier otro agente de cooperación que tenga como finalidad la consecució de los objetivos y prioridades establecidos en la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana.

2. Cooperación multilateral a través de la aportación de fondos a organismos internacionales o agencias que pertenezcan al sistema de

ons Unides i entitats que tinguen un acord subscrit amb estes que els reconega com el seu comitè a Espanya, i que tinguen com a finalitat la consecució dels objectius i prioritats establits en la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana.

3. Qualsevol altra modalitat de cooperació per al desenvolupament que contribuïska al compliment dels objectius previstos en la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana.

#### *Article 6. Mitjans de l'acció de cooperació internacional per al desenvolupament de la Generalitat*

L'acció de cooperació per al desenvolupament de la Generalitat es durà a terme, principalment, per mitjà del finançament o cofinançament dels projectes i actuacions a què es referix l'article 4 del present decret, a través de convocatòries públiques, formalització de convenis o resolucions de concessió directa.

#### *Article 7. Marc normatiu*

La concessió, per part de la Generalitat, d'ajudes i subvencions per a la cooperació internacional amb els països estructuralment empobrits es regirà pel que disposa este decret i en les corresponents ordes de convocatòria, que s'ajustaran al que disposa la Llei General de Subvencions i les seues disposicions de desplegament en totes aquelles matèries que siguen bàsiques, el Text Refós de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat, i les restants normes de dret administratiu.

De manera especial, es prendran en consideració la Llei 23/1998, de 7 de juliol, de Cooperació Internacional per al Desenvolupament, en aquells preceptes de caràcter bàsic, i la Llei 6/2007, de 9 de febrer, de la Generalitat, de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, així com les previsions contingudes en el corresponent Pla Director de la Cooperació Valenciana i els plans anuals.

#### *Article 8. Definicions*

Als efectes del present decret, s'entendrà per:

1. Cooperació tècnica: és la dirigida a potenciar la formació dels recursos humans del país receptor, que millore els seus nivells de qualificació i producció en els àmbits social, sanitari, agrícola, industrial, cultural, institucional, sindical, empresarial, educatiu, econòmic, científic o tecnològic. Es durà a terme per mitjà d'accions, convenis, programes i projectes d'educació i formació, d'investigació i transferència de tecnologies, de prestació d'experts, de concessió de beques, d'informació, documentació, intercanvi, assessorament, consultoria i estudis. Sempre que siga possible, s'utilitzaran per a això els recursos humans, materials i tècnics existents en el propi país.

2. Cooperació econòmica: comprén les aportacions destinades a projectes d'estructuració dels sectors bàsics (educació, salut, abastiment i tractament de l'aigua, infraestructures, transports, sectors productius i altres) dels països receptors o d'inversió per a l'augment del seu capital físic.

3. Cooperació financera: es realitza a través de contribucions oficials a organismes internacionals que es regisquen per criteris ètics d'inversió i funcionament de caràcter econòmic i financer, donacions, préstecs i qualsevol mesura que millore l'accés dels països receptors al capital financer i oriente els seus objectius a la reducció de la pobresa i el compliment dels objectius marcats per l'Assemblea General de les Nacions Unides.

4. Investigació sobre el desenvolupament: tracta d'aprofundir en les causes i en les conseqüències del model de desenvolupament actual i en els problemes que provoca, així com la investigació per al desenvolupament, que tracta d'enfortir les capacitats i estratègies de reducció de la pobresa pròpies de les poblacions empobrides, a fi de produir ciència i tecnologia adaptada a les seues necessitats.

5. Formació especialitzada en matèria de cooperació internacional: tracta de millorar les capacitats, habilitats i valors dels agents de la cooperació en la planificació, gestió i avaluació de projectes per mitjà de cursos de postgrau, concessió de beques i altres accions formatives.

6. Acció humanitària: inclou les actuacions de prevenció i reducció de desastres que es duen a terme per a disminuir la vulnerabilitat de les poblacions, en situacions originades per desastres naturals o pro-

Naciones Unidas y entidades que tengan un acuerdo suscrito con éstas que les reconozca como su Comité en España, y que tengan como finalidad la consecución de los objetivos y prioridades establecidos en la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana.

3. Cualquier otra modalidad de cooperación para el desarrollo que contribuya al cumplimiento de los objetivos previstos en la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana.

#### *Artículo 6. Medios de la acción de cooperación internacional para el desarrollo de la Generalitat*

La acción de cooperación para el desarrollo de la Generalitat se llevará a cabo, principalmente, mediante la financiación o cofinanciación de los proyectos y actuaciones a que se refiere el artículo 4 del presente decreto, a través de convocatorias públicas, formalización de convenios o resoluciones de concesión directa.

#### *Artículo 7. Marco normativo*

La concesión, por parte de la Generalitat, de ayudas y subvenciones para la cooperación internacional con los países estructuralmente empobrecidos se regirá por lo dispuesto en este decreto y en las correspondientes órdenes de convocatoria, que se ajustarán a lo dispuesto en la Ley General de Subvenciones y sus disposiciones de desarrollo en todas aquellas materias que sean básicas, el Texto Refundido de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat y las restantes normas de derecho administrativo.

De modo especial, se tomarán en consideración la Ley 23/1998, de 7 de julio, de Cooperación Internacional para el Desarrollo, en aquellos preceptos de carácter básico, y la Ley 6/2007, de 9 de febrero, de la Generalitat, de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, así como las previsions contenidas en el correspondiente Plan Director de la Cooperación Valenciana y los planes anuales.

#### *Artículo 8. Definiciones*

A los efectos del presente decreto, se entenderá por:

1. Cooperación técnica: es la dirigida a potenciar la formación de los recursos humanos del país receptor, que mejore sus niveles de cualificación y producción en los ámbitos social, sanitario, agrícola, industrial, cultural, institucional, sindical, empresarial, educativo, económico, científico o tecnológico. Se llevará a cabo mediante acciones, convenios, programas y proyectos de educación y formación, de investigación y transferencia de tecnologías, de prestación de expertos, de concesión de becas, de información, documentación, intercambio, asesoramiento, consultoría y estudios. Siempre que sea posible, se utilizarán para ello los recursos humanos, materiales y técnicos existentes en el propio país.

2. Cooperación económica: comprende las aportaciones destinadas a proyectos de estructuración de los sectores básicos (educación, salud, abastecimiento y tratamiento del agua, infraestructuras, transportes, sectores productivos y otros) de los países receptores o de inversión para el aumento de su capital físico.

3. Cooperación financiera: se realiza a través de contribuciones oficiales a organismos internacionales que se rijan por criterios éticos de inversión y funcionamiento de carácter económico y financiero, donaciones, préstamos y cualquier medida que mejore el acceso de los países receptores al capital financiero y oriente sus objetivos a la reducción de la pobreza y el cumplimiento de los objetivos marcados por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

4. Investigación sobre el desarrollo: trata de profundizar en las causas y en las consecuencias del modelo de desarrollo actual y en los problemas que provoca, así como la investigación para el desarrollo, que trata de fortalecer las capacidades y estrategias de reducción de la pobreza propias de las poblaciones empobrecidas, a fin de producir ciencia y tecnología adaptada a sus necesidades.

5. Formación especializada en materia de cooperación internacional: trata de mejorar las capacidades, habilidades y valores de los agentes de la cooperación en la planificació, gestión y evaluación de proyectos mediante cursos de postgrado, concesión de becas y otras acciones formativas.

6. Acción humanitaria: incluye las actuaciones de prevención y reducción de desastres que se llevan a cabo para disminuir la vulnerabilidad de las poblaciones, en situaciones originadas por desas-

vocats pel ser humà, així com la resposta immediata a les necessitats d'assistència i protecció més urgents de les poblacions afectades per les susdites situacions i la protecció dels seus drets, atenent en especial a les persones refugiades i desplaçades. Igualment, comprén les actuacions de postemergència encaminades a la rehabilitació, reconstrucció d'infraestructures, reinserció de la població afectada i assentament de les bases per al desenvolupament de les comunitats afectades.

7. Codesenrotllament: es tracta del conjunt d'actuacions de caràcter transnacional i interinstitucional orientades a fomentar la implicació i participació activa dels col·lectius de persones procedents de països i poblacions estructuralment empobrides i la representativitat dels quals a nivell organitzatiu en la Comunitat Valenciana siga significatiu, amb la finalitat d'afavorir el seu potencial com a agents de desenvolupament en els seus països d'origen, en coordinació amb altres organitzacions socials i la resta d'administracions públiques.

8. Educació per al desenvolupament: té com a objecte incidir tant en els valors i actituds personals i col·lectius, com en la construcció d'un coneixement crític de la realitat, a través del treball en els àmbits educatius, formals i no formals.

9. Sensibilització social: és la difusió en la societat de temes de desenvolupament i cooperació, tractant de generar consciència crítica i afavorint la mobilització i participació social.

10. Comunicació per al desenvolupament: suposa la integració de la comunicació en polítiques i programes de desenvolupament per a propiciar un canvi social que promoga el desenvolupament, per mitjà de la utilització dels mitjans de comunicació i les noves tecnologies, així com de procediments i recursos comunicatius basats en la participació ciutadana.

11. Comerç just: és una modalitat de comerç que es basa en el diàleg, la transparència i el respecte, que busca una major equitat en el comerç internacional. Contribuïx a un desenvolupament sostenible oferint millors condicions comercials i assegurant els drets dels productors i treballadors marginats, especialment al Sud.

12. Població beneficiària: la població que es beneficiarà directament o indirectament amb l'execució del projecte.

13. Entitat sol·licitant: aquella entitat que ha formulat sol·licitud de subvenció en una convocatòria pública d'ajudes.

14. Entitat beneficiària: és l'entitat a la qual se li concedeix la subvenció i rep els fons públics per a realitzar l'activitat que va fonamentar el seu atorgament.

15. Organitzacions No Governamentals de Desenvolupament, ONGD: són les entitats de dret privat, legalment constituïdes i sense finalitat lucrativa, que tinguen com a fins expressament determinats en els seus estatuts la realització d'activitats relacionades amb els principis i objectius establits en este decret.

16. Agrupació d'entitats: dos o més entitats que treballen conjuntament en el desenvolupament d'un projecte o programa de cooperació per al desenvolupament. L'entitat que realitza la sol·licitud serà la representant i responsable davant de l'administració, i en el moment de realitzar la sol·licitud haurà de presentar un document que acredite la voluntat de treballar conjuntament en l'execució del projecte i la responsabilitat que cada membre de l'agrupació assumix.

17. Soci local o contrapart estrangera: la persona jurídica creada i reconeguda d'acord amb la legislació del país en què es desenvoluparà l'acció, que manté relacions de col·laboració amb l'entitat beneficiària, i que assumix en tot o en part l'execució directa de les actuacions objecte de la subvenció.

18. Personal en seu: personal contractat per l'entitat beneficiària o voluntari, sotmés a la legislació espanyola, i que presta els seus servicis a Espanya.

19. Personal expatriat: personal contractat per l'entitat beneficiària o personal voluntari, sotmés a la legislació espanyola, que presta els seus servicis en el país d'execució i les funcions del qual es vinculen directament a la intervenció.

20. Personal local: personal contractat per l'entitat beneficiària o el seu soci local en el país on es realitza el projecte, sotmés a la legislació laboral del país d'execució del projecte, les funcions i tasques del qual estan directament relacionades amb la intervenció.

21. Voluntariat: tota persona física que, reunint les característiques determinades en la Llei Valenciana 4/2001, de 19 de juny, de la Gene-

tres naturales o provocados por el ser humano, así como la respuesta inmediata a las necesidades de asistencia y protección más urgentes de las poblaciones afectadas por dichas situaciones y la protección de sus derechos, atendiendo en especial a las personas refugiadas y desplazadas. Igualmente, comprende las actuaciones de postemergencia encaminadas a la rehabilitación, reconstrucción de infraestructuras, inserción de la población afectada y asentamiento de las bases para el desarrollo de las comunidades afectadas.

7. Codesarrollo: se trata del conjunto de actuaciones de carácter transnacional e interinstitucional orientadas a fomentar la implicación y participación activa de los colectivos de personas procedentes de países y poblaciones estructuralmente empobrecidas y cuya representatividad a nivel organizativo en la Comunitat Valenciana sea significativo, con la finalidad de favorecer su potencial como agentes de desarrollo en sus países de origen, en coordinación con otras organizaciones sociales y resto de administraciones públicas.

8. Educación para el desarrollo: tiene por objeto incidir tanto en los valores y actitudes personales y colectivos, como en la construcción de un conocimiento crítico de la realidad, a través del trabajo en los ámbitos educativos, formales y no formales.

9. Sensibilización social: es la difusión en la sociedad de temas de desarrollo y cooperación, tratando de generar conciencia crítica y favoreciendo la movilización y participación social.

10. Comunicación para el desarrollo: supone la integración de la comunicación en políticas y programas de desarrollo para propiciar un cambio social que promueva el desarrollo, mediante la utilización de los medios de comunicación y las nuevas tecnologías, así como de procedimientos y recursos comunicativos basados en la participación ciudadana.

11. Comercio justo: es una modalidad de comercio que se basa en el diálogo, la transparencia y el respeto, que busca una mayor equidad en el comercio internacional. Contribuye a un desarrollo sostenible ofreciendo mejores condiciones comerciales y asegurando los derechos de los productores y trabajadores marginados, especialmente en el Sur.

12. Población beneficiaria: la población que se va a beneficiar directa o indirectamente con la ejecución del proyecto.

13. Entidad solicitante: aquella entidad que ha formulado solicitud de subvención en una convocatoria pública de ayudas.

14. Entidad beneficiaria: es la entidad a la que se le concede la subvención y recibe los fondos públicos para realizar la actividad que fundamentó su otorgamiento.

15. Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo, ONGD: son las entidades de derecho privado, legalmente constituídas y sin ánimo de lucro, que tengan como fines expresamente determinados en sus estatutos la realización de actividades relacionadas con los principios y objetivos establecidos en este decreto.

16. Agrupación de entidades: dos o más entidades que trabajan conjuntamente en el desarrollo de un proyecto o programa de cooperación para el desarrollo. La entidad que realiza la solicitud será la representante y responsable ante la administración, y en el momento de realizar la solicitud deberá presentar un documento que acredite la voluntad de trabajar conjuntamente en la ejecución del proyecto y la responsabilidad que cada miembro de la agrupación asume.

17. Socio local o contraparte extranjera: la persona jurídica creada y reconocida de acuerdo con la legislación del país en el que se desarrollará la acción, que mantiene relaciones de colaboración con la entidad beneficiaria, y que asume en todo o en parte la ejecución directa de las actuaciones objeto de la subvención.

18. Personal en sede: personal contratado por la entidad beneficiaria o voluntario, sometido a la legislación española, y que presta sus servicios en España.

19. Personal expatriado: personal contratado por la entidad beneficiaria o personal voluntario, sometido a la legislación española, que presta sus servicios en el país de ejecución y cuyas funciones se vinculan directamente a la intervención.

20. Personal local: personal contratado por la entidad beneficiaria o su socio local en el país donde se realice el proyecto, sometido a la legislación laboral del país de ejecución del proyecto, estando sus funciones y tareas directamente relacionadas con la intervención.

21. Voluntariado: toda persona física que, reuniendo las características determinadas en la Ley 4/2001, de 19 de junio, de la Generalitat,

ralitat, del Voluntariat, participe de manera altruïsta en les activitats dels programes o projectes de cooperació al desenvolupament a través de l'entitat pública o privada en què preste els seus serveis, havent de ser informat per esta dels objectius de la seua actuació, del marc en què es produïx, dels seus drets i deures contractuals i legals i de la seua obligació de respectar les lleis del país de destí, en el cas del personal expatriat.

## TÍTOL II Projectes de cooperació per al desenvolupament

### CAPÍTOL I *Subjectes intervinents*

#### *Article 9. Òrgans competents*

1. La instrucció del procediment d'atorgament de subvencions correspon a l'òrgan directiu que tinga atribuïdes les competències en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

2. La valoració de les propostes i la proposta d'adjudicació es realitzarà per una comissió tècnica, de conformitat amb la composició prevista en l'article 27.

3. El titular de la conselleria que tinga assignada la matèria de cooperació internacional per al desenvolupament és el competent per a atorgar les subvencions, prèvia consignació pressupostària per a este fi.

#### *Article 10. Entitat beneficiària*

1. Podran tindre la condició d'entitat beneficiària els agents de la cooperació internacional per al desenvolupament previstos en l'article 24 de la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana.

2. No podran obtindre la condició de beneficiari de les subvencions les persones o entitats en les quals concórrega alguna de les circumstàncies següents, llevat que per la naturalesa de la subvenció s'exceptue per la seua normativa reguladora:

a) Haver sigut condemnades per mitjà de sentència ferma a la pena de pèrdua de la possibilitat d'obtindre subvencions o ajudes públiques.

b) Haver sol·licitat la declaració de concurs, haver sigut declarats insolvents en qualsevol procediment, trobar-se declarats en concurs, estar subjectes a intervenció judicial o haver sigut inhabilitats d'acord amb la Llei 22/2003, de 9 de juliol, Llei Concursal, sense que haja conclòs el període d'inhabilitació fixat en la sentència de qualificació del concurs.

c) Haver donat lloc, per causa de la qual hagueren sigut declarats culpables, a la resolució ferma de qualsevol contracte acordat amb l'administració.

d) Estar incursa la persona física, els administradors de les societats mercantils o aquells que exercixen la representació legal d'altres persones jurídiques, en algun dels supòsits de la Llei 12/1995, d'11 de maig, d'Incompatibilitats dels Membres del Govern de la Nació i dels Alts Càrrecs de l'Administració General de l'Estat, de la Llei 53/1984, de 26 de desembre, d'Incompatibilitats del Personal al Servei de les Administracions Públiques, o tractar-se de qualsevol dels càrrecs electius regulats en la Llei Orgànica 5/1985, de 19 de juny, del Règim Electoral General, en els termes que s'hi establixen o en la normativa autonòmica que regule estes matèries.

e) No trobar-se al corrent en el compliment de les obligacions tributàries o davant de la Seguretat Social imposades per les disposicions vigents.

f) Tindre la residència fiscal en un país o territori qualificat reglamentàriament com a paradís fiscal.

g) No estar al corrent del pagament d'obligacions per reintegrament de subvencions.

h) Haver sigut sancionat mitjançant una resolució ferma amb la pèrdua de la possibilitat d'obtindre subvencions.

3. En cap cas podran obtindre la condició de beneficiari de les subvencions regulades en este decret les associacions incurses en les causes de prohibició previstes en els apartats 5 i 6 de l'article 4 de la Llei Orgànica 1/2002, de 22 de març, reguladora del Dret d'Associació, ni aquelles altres respecte de les quals s'haguera suspès el procediment

del Voluntariado, participe de manera altruïsta en las actividades de los programas o proyectos de cooperación al desarrollo a través de la entidad pública o privada en la que preste sus servicios, debiendo ser informado por ésta de los objetivos de su actuación, del marco en el que se produce, de sus derechos y deberes contractuales y legales y de su obligación de respetar las leyes del país de destino, en el caso del personal expatriado.

## TÍTULO II Proyectos de cooperación para el desarrollo

### CAPÍTULO I *Sujetos intervinientes*

#### *Artículo 9. Órganos competentes*

1. La instrucción del procedimiento de otorgamiento de subvenciones corresponde al órgano directivo que tenga atribuidas las competencias en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

2. La valoración de las propuestas y la propuesta de adjudicación se realizará por una comisión técnica, de conformidad con la composición prevista en el artículo 27.

3. El titular de la conselleria que tenga asignada la materia de cooperación internacional para el desarrollo es el competente para otorgar las subvenciones, previa consignación presupuestaria para este fin.

#### *Artículo 10. Entidad beneficiaria*

1. Podrán tener la condición de entidad beneficiaria los agentes de la cooperación internacional para el desarrollo previstos en el artículo 24 de la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana.

2. No podrán obtener la condición de beneficiario de las subvenciones las personas o entidades en quienes concorra alguna de las circunstancias siguientes, salvo que por la naturaleza de la subvención se exceptúe por su normativa reguladora:

a) Haber sido condenadas mediante sentencia firme a la pena de pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas.

b) Haber solicitado la declaración de concurso, haber sido declarados insolventes en cualquier procedimiento, hallarse declarados en concurso, estar sujetos a intervención judicial o haber sido inhabilitados conforme a la Ley 22/2003, de 9 de julio, Ley Concursal, sin que haya concluido el período de inhabilitación fijado en la sentencia de calificación del concurso.

c) Haber dado lugar, por causa de la que hubiesen sido declarados culpables, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con la administración.

d) Estar incursa la persona física, los administradores de las sociedades mercantiles o aquellos que ostenten la representación legal de otras personas jurídicas, en alguno de los supuestos de la Ley 12/1995, de 11 de mayo, de Incompatibilidades de los Miembros del Gobierno de la Nación y de los Altos Cargos de la Administración General del Estado, de la Ley 53/1984, de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas, o tratarse de cualquiera de los cargos electivos regulados en la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, en los términos establecidos en la misma o en la normativa autonómica que regule estas materias.

e) No hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias o frente a la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

f) Tener la residencia fiscal en un país o territorio calificado reglamentariamente como paraíso fiscal.

g) No hallarse al corriente del pago de obligaciones por reintegro de subvenciones.

h) Haber sido sancionado mediante resolución firme con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones.

3. En ningún caso podrán obtener la condición de beneficiario de las subvenciones reguladas en este decreto las asociaciones incursas en las causas de prohibición previstas en los apartados 5 y 6 del artículo 4 de la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, ni aquellas otras respecto de las que se hubiera suspen-

administratiu d'inscripció per trobar-se indicis racionals d'il·licitud penal, en aplicació del que disposa l'article 30.4 de l'esmentada llei orgànica, fins que no recaiga una resolució judicial ferma en virtut de la qual puga practicar-se la inscripció en el corresponent registre.

#### *Article 11. Requisits de les entitats beneficiàries*

Per a tindre accés a la subvenció, les entitats sol·licitants hauran de complir els requisits de capacitat financera i de gestió i estar inscrits en el Registre d'Agents de la Cooperació Internacional al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana.

#### *Article 12. Soci local*

1. Qualsevol modificació del soci o socis locals haurà de disposar de l'autorització prèvia de l'òrgan directiu competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

2. L'execució total o parcial de la subvenció per part del soci o socis locals no serà considerada com subcontractació. A tots els efectes, esta execució es considera com a execució per si mateixa per part de l'entitat beneficiària.

3. L'entitat sol·licitant de la subvenció serà la responsable davant de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament de l'execució i correcta justificació, independentment que la seua execució haja sigut realitzada totalment o parcialment pel soci o socis locals.

4. Serà obligatori disposar de soci local en les convocatòries de subvencions de cooperació internacional al desenvolupament i acció humanitària, si és el cas, de conformitat amb l'article 24.4 de la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana.

## CAPÍTOL II

### *Finançament del projecte i destí dels béns*

#### *Article 13. Participació financera de la Generalitat*

Els projectes podran rebre de la Generalitat ajudes i subvencions fins a un màxim del 80% del cost total del projecte, sempre que les disponibilitats pressupostàries ho permeten. En el cas dels projectes de formació i investigació subvencionats, el màxim finançable per la Generalitat serà del 50% del cost total del projecte.

2. L'entitat sol·licitant que obtinga una subvenció de la Generalitat està obligada a comunicar a l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament tot aquell finançament del projecte procedent de qualsevol ens públic o privat, local, nacional, internacional o supranacional, especificant la quantia exacta de l'aportació, a fi que conste explícitament quina part del projecte o programes se subvencionarà amb l'aportació de la Generalitat i quina part amb cada una de les altres aportacions.

3. No seran susceptibles de finançament els projectes que continguen accions discriminatòries contra individus o grups quant al seu sexe, religió, ètnia, origen social o opcions polítiques.

#### *Article 14. Contribució financera externa*

1. L'entitat sol·licitant haurà d'aportar, almenys, el 20% del cost total del projecte, directament o a través de finançament extern.

2. La dita contribució financera podrà estar constituïda per:

- a) Contribucions de l'entitat sol·licitant.
- b) Altres contribucions públiques i/o privades.
- c) Contribucions de socis locals i/o beneficiaris finals.

3. Podran considerar-se contribucions dels socis locals i dels beneficiaris finals les realitzades en espècie, degudament valorades, que siguen imprescindibles per a la realització del projecte presentat, com a terrenys, locals, equips, materials, servicis i mà d'obra directament vinculades a l'execució de les activitats pressupostades i que, en cas de terrenys, locals i equips, vagen a ser transferides definitivament al terme de l'execució, junt amb la resta de béns adquirits a càrrec del projecte.

També poden valorar-se com a contribucions els béns i locals llocs temporalment a disposició de l'execució directa del projecte, per un import equivalent al seu lloguer durant el temps en què siguen uti-

did el procedimiento administrativo de inscripción por encontrarse indicios racionales de ilicitud penal, en aplicación de lo dispuesto en el artículo 30.4 de la citada ley orgánica, en tanto no recaiga resolución judicial firme en cuya virtud pueda practicarse la inscripción en el correspondiente registro.

#### *Artículo 11. Requisitos de las entidades beneficiarias*

Para tener acceso a la subvención, las entidades solicitantes deberán cumplir los requisitos de capacidad financiera y de gestión y estar inscritas en el Registro de Agentes de la Cooperación Internacional al Desarrollo de la Comunitat Valenciana.

#### *Artículo 12. Socio local*

1. Cualquier modificación del socio o socios locales deberá contar con la autorización previa del órgano directivo competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

2. La ejecución total o parcial de la subvención por parte del socio o socios locales no será considerada como subcontractación. A todos los efectos, esta ejecución se considera como ejecución por sí misma por parte de la entidad beneficiaria.

3. La entidad solicitante de la subvención será la responsable ante la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo de la ejecución y correcta justificació, independentment de que su ejecución haya sido realizada total o parcialmente por el socio o socios locales.

4. Será obligatorio disponer de socio local en las convocatorias de subvenciones de cooperación internacional al desarrollo y acción humanitaria, en su caso, de conformidad con el artículo 24.4 de la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana.

## CAPÍTULO II

### *Financiación del proyecto y destino de los bienes*

#### *Artículo 13. Participación financiera de la Generalitat*

1. Los proyectos podrán recibir de la Generalitat ayudas y subvenciones hasta un máximo del 80% del coste total del proyecto, siempre que las disponibilidades presupuestarias lo permitan. En el caso de los proyectos de formación e investigación subvencionados, el máximo financiable por la Generalitat será del 50% del coste total del proyecto.

2. La entidad solicitante que obtenga una subvención de la Generalitat está obligada a comunicar al órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo toda financiación del proyecto procedente de cualquier ente público o privado, local, nacional, internacional o supranacional, especificando la cuantía exacta de la aportación, con el fin de que conste explícitamente qué parte del proyecto o programas se subvencionará con la aportación de la Generalitat y qué parte con cada una de las otras aportaciones.

3. No serán susceptibles de financiación los proyectos que contengan acciones discriminatorias contra individuos o grupos por razón de su sexo, religión, etnia, origen social u opciones políticas.

#### *Artículo 14. Contribución financiera externa*

1. La entidad solicitante deberá aportar, al menos, el 20% del coste total de proyecto, directamente o a través de financiación externa.

2. Dicha contribución financiera podrá estar constituïda por:

- a) Contribuciones de la entidad solicitante.
- b) Otras contribuciones públicas y/o privadas.
- c) Contribuciones de socios locales y/o beneficiarios finales.

3. Podrán considerarse contribuciones de los socios locales y de los beneficiarios finales las realizadas en especie, debidamente valoradas, que sean imprescindibles para la realización del proyecto presentado, como terrenos, locales, equipos, materiales, servicios y mano de obra directamente vinculadas a la ejecución de las actividades presupuestadas y que, en caso de terrenos, locales y equipos, vayan a ser transferidas definitivamente al término de la ejecución, junto con el resto de bienes adquiridos con cargo al proyecto.

También pueden valorizarse como contribuciones los bienes y locales puestos temporalmente a disposición de la ejecución directa del proyecto, por un importe equivalente al alquiler de los mismos

litzats per a eixe propòsit i sempre dins del termini d'execució de la intervenció.

4. Les aportacions en espècie previstes en el número anterior s'acreditaran en el moment de la sol·licitud, per mitjà de la presentació de contractes de treball, nòmnes o referències salarials equivalents, valoracions cadastrals, contractes de compravenda, o qualssevol altres documents que corroboren la quantia de l'aportació valorada.

#### *Article 15. Gastos subvencionables*

1. S'entén per gasto subvencionable aquell que responga a la naturalesa de l'activitat subvencionada, i es realitze exclusivament en el període assenyalat per les diferents ordes de convocatòria. En cap cas el cost d'adquisició dels gastos subvencionables podrà ser superior al valor de mercat.

2. A l'efecte de determinar la participació de la Generalitat en el cofinançament del projecte, es tindran en compte, dins dels límits que, si és el cas, s'assenyalen en les diferents ordes de convocatòria, i sempre que siguen necessaris i estiguen directament vinculats a l'execució del projecte presentat, els següents gastos directes:

a) Lloguer de locals i terrenys directament vinculats a l'execució. En este concepte no es comprenen el del domicili social de l'entitat ni del soci local.

b) Béns immobles: gastos d'adquisició, construcció o reforma d'immobles i infraestructures, incloent materials de construcció, mà d'obra, llicència d'obres i taxes.

c) Equips: s'inclouen en esta categoria l'adquisició i amortització, si és el cas, de la maquinària, mobiliari, equips informàtics, elements de transport i un altre equipament de naturalesa inventariable.

d) Subministraments de béns o servicis. En este apartat es comprenen els gastos d'adquisició, arrendament financer o arrendament, amb opció o sense de compra, de productes o béns mobles no inclosos en l'apartat anterior, així com els gastos de funcionament necessaris per a l'exercici de l'activitat, en concret, els de subministrament de material d'oficina, prestacions d'impremta, telefonia, lloguers, electricitat, aigua, manteniment, suports audiovisuals i altres de similars.

e) Personal local: gastos de personal contractat per l'entitat beneficiària o el seu soci local en el país on es realitze el projecte, sotmés a la legislació laboral del país d'execució del projecte, les funcions i tasques del qual estan directament relacionades amb la intervenció.

f) Personal expatriat: gastos del personal contractat per l'entitat beneficiària, sotmés a la legislació espanyola, que presta els seus servicis en el país d'execució i les funcions del qual es vinculen directament a la intervenció.

g) Personal en seu: els gastos dels professionals de la Comunitat Valenciana vinculats al projecte i d'aquells tècnics que, si és el cas, es necessite desplaçar per a la posada en marxa i funcionament del projecte.

h) Formació: els gastos de formació dels recursos humans locals, sempre que el projecte incloga components de formació o d'assistència tècnica.

i) Gastos de desplaçament i dietes: els gastos derivats de transport, allotjament i manutenció, meritats per raó del servici pel personal vinculat a l'activitat concertada, quan l'execució del projecte així ho requerisca.

j) Tributs: sempre que el beneficiari de la subvenció els abone efectivament. En cap cas seran subvencionables els impostos indirectes quan siguen susceptibles de recuperació o compensació, ni els impostos personals sobre la renda.

k) Gastos derivats d'identificació en el terreny i formulació del projecte o acció, així com els d'avaluacions externes fins al límit que fixe, si és el cas, la respectiva convocatòria.

l) Aquells altres que es determinen en la respectiva orde de la convocatòria, atenent a l'objecte o naturalesa de la subvenció.

3. No necessitaran justificació les quantitats imputades a la subvenció en concepte de costos indirectes, sempre que estiguen dins del període d'execució i dels percentatges autoritzats per la corresponent convocatòria, que no serà inferior al 8% de la subvenció sol·licitada.

durante el tiempo en que sean utilizados para ese propósito y siempre dentro del plazo de ejecución de la intervención.

4. Las aportaciones en especie previstas en el número anterior se acreditarán en el momento de la solicitud, mediante la presentación de contratos de trabajo, nóminas o referencias salariales equivalentes, valoraciones catastrales, contratos de compraventa, o cualesquiera otros documentos que corroboren la cuantía de la aportación valorada.

#### *Artículo 15. Gastos subvencionables*

1. Se entiende por gasto subvencionable aquel que responda a la naturaleza de la actividad subvencionada, y se realice exclusivamente en el período señalado por las diferentes órdenes de convocatoria. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

2. A los efectos de determinar la participación de la Generalitat en la cofinanciación del proyecto, se tendrán en cuenta, dentro de los límites que, en su caso, se señalen en las diferentes órdenes de convocatoria, y siempre que sean necesarios y estén directamente vinculados a la ejecución del proyecto presentado, los siguientes gastos directos:

a) Alquiler de locales y terrenos directamente vinculados a la ejecución, no comprendiéndose en este concepto el del domicilio social de la entidad ni del socio local.

b) Bienes inmuebles: gastos de adquisición, construcción o reforma de inmuebles e infraestructuras, incluyendo materiales de construcción, mano de obra, licencia de obras y tasas.

c) Equipos: se incluyen en esta categoría la adquisición y amortización, en su caso, de la maquinaria, mobiliario, equipos informáticos, elementos de transporte y otro equipamiento de naturaleza inventariable.

d) Suministros de bienes o servicios. En este apartado se comprenden los gastos de adquisición, arrendamiento financiero o arrendamiento, con o sin opción de compra, de productos o bienes muebles no incluidos en el apartado anterior, así como los gastos de funcionamiento necesarios para el desarrollo de la actividad, en concreto, los de suministro de material de oficina, prestaciones de imprenta, telefonia, alquileres, electricidad, agua, mantenimiento, soportes audiovisuales y otros similares.

e) Personal local: gastos de personal contratado por la entidad beneficiaria o su socio local en el país donde se realice el proyecto, sometido a la legislación laboral del país de ejecución del proyecto, estando sus funciones y tareas directamente relacionadas con la intervención.

f) Personal expatriado: gastos del personal contratado por la entidad beneficiaria, sometido a la legislación española, que presta sus servicios en el país de ejecución y cuyas funciones se vinculan directamente a la intervención.

g) Personal en sede: los gastos de los profesionales de la Comunitat Valenciana vinculados al proyecto y de aquellos técnicos que, en su caso, se necesite desplazar para la puesta en marcha y funcionamiento del proyecto.

h) Formación: los gastos de formación de los recursos humanos locales, siempre que el proyecto incluya componentes de formación o de asistencia técnicas.

i) Gastos de desplazamiento y dietas: los gastos derivados de transporte, alojamiento y manutención, devengados por razón del servicio por el personal vinculado a la actividad concertada, cuando la ejecución del proyecto así lo requiera.

j) Tributos: siempre que el beneficiario de la subvención los abone efectivament. En ningún caso serán subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, ni los impuestos personales sobre la renta.

k) Gastos derivados de identificación en el terreno y formulación del proyecto o acción, así como los de evaluaciones externas hasta el límite que fije, en su caso, la respectiva convocatòria.

l) Aquellos otros que se determinen en la respectiva orden de la convocatòria, atendiendo al objeto o naturaleza de la subvenció.

3. No precisarán justificación las cantidades imputadas a la subvención en concepto de costos indirectos, siempre que estén dentro del período de ejecución y de los porcentajes autorizados por la correspondiente convocatòria, que no será inferior al 8% de la subvención solicitada.

#### *Article 16. Gastos no subvencionables*

No són gastos subvencionables:

1. Els interessos deutors de comptes bancaris.
2. Els recàrrecs i les sancions administratives i penals o els interessos d'aplicació a la demora dels pagaments.
3. Els gastos de procediments judicials derivats i/o relacionats amb l'activitat o el projecte subvencionat.
4. Els gastos de representació o atencions protocol·làries.
5. Les quotes satisfetes per la pertinença a qualsevol agrupació, plataforma o federació d'entitats o ONGD.

#### *Article 17. Criteris de valoració econòmica*

1. Per a la correcta valoració dels gastos subvencionables, l'entitat sol·licitant facilitarà, en la memòria econòmica que presente junt amb la sol·licitud, la informació adequada sobre les previsions justificatives dels costos que l'execució del projecte suposa.

2. Quan l'import del gasto subvencionable siga igual o superior a 30.000 euros en el supòsit d'execució d'obra, o a 12.000 euros en el supòsit de subministrament de béns d'equip o prestació de servicis per empreses de consultoria o assistència tècnica, el beneficiari haurà de sol·licitar com a mínim tres ofertes de diferents proveïdors, amb caràcter previ a la contracció del compromís per a la prestació del servici o l'entrega del bé, llevat que per les especials característiques dels gastos subvencionables no existisca en el mercat suficient nombre d'entitats que ho subministren o presten, o llevat que el gasto s'haguera realitzat amb anterioritat a la sol·licitud de la subvenció.

L'elecció entre les ofertes presentades, que hauran d'aportar-se en la justificació, es realitzarà d'acord amb criteris d'eficiència, economia i potenciació de recursos locals, havent de justificar-se expressament en una memòria l'elecció quan no recaiga en la proposta econòmica més avantatjosa.

En el cas d'igualtat de condicions, es donarà preferència als equips d'origen local i, si és el cas, als fabricats en la Comunitat Valenciana.

3. Els gastos de personal no podran superar el percentatge que a l'efecte s'indique en l'orde de convocatòria.

4. Per a la fixació dels salaris que s'han de cobrar per la mà d'obra local, s'atindrà a l'índex de preus establert en el país on es desenvolupa l'acció, per a la qual cosa es consultaran totes les fonts oficials que acrediten que les quantitats previstes per l'organització com a costos salarials de mà d'obra local s'ajusten als salaris establerts en el corresponent país.

5. La quantia màxima subvencionable del salari o preu per hora corresponent als professionals de la Comunitat Valenciana i del personal tècnic haurà d'estar especificada en l'orde de convocatòria.

6. Tractant-se de projectes de formació de ciutadans dels països estructuralment empobrits en institucions educatives o productives de la Comunitat Valenciana, la subvenció dels seus gastos no podrà excedir la quantia que a l'efecte s'establisca en l'orde de convocatòria.

7. Les ordes de convocatòria no sols podran modular la quantia o el percentatge màxim que se subvencionarà de determinades partides de gastos subvencionables, sinó que, si la naturalesa de la subvenció així ho requereix, podran fins i tot excloure-les.

#### *Article 18. Aplicació dels rendiments financers*

1. Prèvia comunicació a l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament, els rendiments financers que es generen pels fons transferits a les entitats beneficiàries incrementaran l'import de la subvenció concedida i s'aplicaran exclusivament al finançament de gastos directes de l'activitat subvencionada, amb les mateixes condicions que aquella, sense perjudici del que preveu l'article següent, llevat que, per raons degudament motivades, es dispose el contrari en l'orde de convocatòria de la subvenció.

2. També és possible aplicar els referits rendiments financers a una activitat diferent de l'activitat subvencionada si concorren causes que així ho aconsellen. En estos casos serà necessària l'autorització de

#### *Artículo 16. Gastos no subvencionables*

No son gastos subvencionables:

1. Los intereses deudores de cuentas bancarias.
2. Los recargos y las sanciones administrativas y penales o los intereses de aplicación a la demora de los pagos.
3. Los gastos de procedimientos judiciales derivados y/o relacionados con la actividad o el proyecto subvencionado.
4. Los gastos de representación o atenciones protocolarias.
5. Las cuotas satisfechas por la pertenencia a cualquier agrupación, plataforma o federación de entidades u ONGDs.

#### *Artículo 17. Criterios de valoración económica*

1. Para la correcta valoración de los gastos subvencionables, la entidad solicitante facilitará, en la memoria económica que presente junto con la solicitud, la información adecuada sobre las previsions justificativas de los costos que la ejecución del proyecto supone.

2. Cuando el importe del gasto subvencionable será igual o superior a 30.000 euros en el supuesto de ejecución de obra, o a 12.000 euros en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia, economía y potenciación de recursos locales, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

En el caso de igualdad de condiciones, se dará preferencia a los equipos de origen local y, en su caso, a los fabricados en la Comunitat Valenciana.

3. Los gastos de personal no podrán superar el porcentaje que al efecto se indique en la orden de convocatoria.

4. Para la fijación de los salarios a cobrar por la mano de obra local, se estará al índice de precios establecido en el país donde se desarrolle la acción, para lo cual se consultarán cuantas fuentes oficiales acrediten que las cantidades contempladas por la organización como costes salariales de mano de obra local se ajustan a los salarios establecidos en el correspondiente país.

5. La cuantía máxima subvencionable del salario o precio/hora correspondiente a los profesionales de la Comunitat Valenciana y del personal técnico deberá estar especificada en la orden de convocatoria.

6. Tratándose de proyectos de formación de ciudadanos de los países estructuralmente empobrecidos en instituciones educativas o productivas de la Comunitat Valenciana, la subvención de sus gastos no podrá exceder de la cuantía que a tal efecto se establezca en la orden de convocatoria.

7. Las órdenes de convocatoria no sólo podrán modular la cuantía o el porcentaje máximo que se subvencionará de determinadas partidas de gastos subvencionables, sino que, si la naturaleza de la subvención así lo requiere, podrán incluso excluirlas.

#### *Artículo 18. Aplicación de los rendimientos financieros*

1. Previa comunicación al órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo, los rendimientos financieros que se generen por los fondos transferidos a las entidades beneficiarias incrementarán el importe de la subvención concedida y se aplicarán exclusivamente a la financiación de gastos directos de la actividad subvencionada, con las mismas condiciones que aquella, sin perjuicio de lo previsto en el artículo siguiente, salvo que, por razones debidamente motivadas, se disponga lo contrario en la orden de convocatoria de la subvención.

2. También es posible aplicar los referidos rendimientos financieros a una actividad distinta a la actividad subvencionada si concurren causas que así lo aconsejen. En estos casos será precisa la auto-

L'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

*Article 19. Romanents no invertits*

1. Quan s'hagen complit plenament els objectius per als quals va ser concedida la subvenció o ajuda, i per una utilització eficient dels recursos existisquen romanents no invertits, es podrà sol·licitar autorització per a la seua utilització en la mateixa activitat o una altra d'anàloga naturalesa, finançada per la Generalitat, i que estiga executant-se per l'entitat beneficiària.

En la sol·licitud es detallarà l'ampliació dels objectius del projecte finalitzat o en curs, segons els casos, i el corresponent pressupost.

2. L'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament serà el competent per a resoldre sobre la dita autorització, procedint el reintegrament dels romanents en el cas que la sol·licitud siga denegada.

*Article 20. Propietat i destí dels béns adquirits*

1. Tots els béns inventariables, de qualsevol classe, adquirits a càrrec d'estes subvencions seran propietat dels beneficiaris del projecte o del soci local que participe, almenys durant el termini d'amortització.

2. Tots els béns immobles que s'adquirisquen, construïsquen, rehabiliten o milloren amb el finançament de la Generalitat hauran de quedar vinculats als fins concrets per als quals es va concedir la subvenció per un període mínim de quinze anys.

A estos efectes, en el cas de béns inscripcionables en un registre públic, haurà de fer-se constar en l'escriptura i en la inscripció en el registre públic corresponent esta circumstància, així com l'import de la subvenció concedida.

*Article 21. Propietat intel·lectual*

Els drets patrimonials de les creacions originals, literàries, artístiques o científiques expressades per qualsevol mitjà o suport, tangible o intangible, actualment conegut o que s'invente en el futur, i que siguen resultat dels estudis i investigacions que es duguen a terme per a l'execució de la subvenció, corresponen a l'autor d'estes, si bé la Generalitat podrà explotar les obres d'acord amb la normativa de propietat intel·lectual.

**CAPÍTOL III**  
*Procediment*

*Article 22. Convocatòria*

1. La iniciació del procediment per a la concessió de subvencions es realitzarà per mitjà de convocatòria aprovada pel titular de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

2. Les convocatòries han de publicar-se en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

3. Les ordes de convocatòria han de contindre, com a mínim, els extrems que s'indiquen en l'article 47.11 del Text Refós de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat.

*Article 23. Presentació de sol·licituds*

1. Les sol·licituds s'ajustaran al model que necessàriament figurarà en les respectives convocatòries. En tot cas, el model de sol·licitud i de la documentació annexa estarà a disposició de les entitats interessades en la seu de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament i en la pàgina web de la Generalitat.

2. Les entitats presentaran les sol·licituds en el termini i lloc que s'assenyale en la corresponent convocatòria.

També podrà procedir-se a la presentació telemàtica una vegada s'aprove el procediment per a això.

3. La presentació de la sol·licitud de subvenció significa la plena acceptació de les bases i del que disposa l'orde de convocatòria.

rizació del òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

*Artículo 19. Remanentes no invertidos*

1. Cuando se hayan cumplido plenamente los objetivos para los que fue concedida la subvención o ayuda, y por una utilización eficiente de los recursos existan remanentes no invertidos, se podrá solicitar autorización para su utilización en la misma actividad u otra de análoga naturaleza, financiada por la Generalitat, y que esté ejecutándose por la entidad beneficiaria.

En la solicitud se detallará la ampliación de los objetivos del proyecto finalizado o en curso, según los casos, y el correspondiente presupuesto.

2. El órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo será el competente para resolver sobre dicha autorización, procediendo el reintegro de los remanentes en el caso de que la solicitud sea denegada.

*Artículo 20. Propiedad y destino de los bienes adquiridos*

1. Todos los bienes inventariables, de cualquier clase, adquiridos con cargo a estas subvenciones serán propiedad de los beneficiarios del proyecto o del socio local que participe, al menos durante el plazo de amortización.

2. Todos los bienes inmuebles que se adquieran, construyan, rehabiliten o mejoren con la financiación de la Generalitat deberán quedar vinculados a los fines concretos para los que se concedió la subvención por un período mínimo de quince años.

A estos efectos, en el caso de bienes inscribibles en un registro público, deberá hacerse constar en la escritura y en la inscripción en el registro público correspondiente esta circunstancia, así como el importe de la subvención concedida.

*Artículo 21. Propiedad intelectual*

Los derechos patrimoniales de las creaciones originales, literarias, artísticas o científicas expresadas por cualquier medio o soporte, tangible o intangible, actualmente conocido o que se invente en el futuro, y que sean resultado de los estudios e investigaciones que se lleven a cabo para la ejecución de la subvención, corresponden al autor de las mismas, si bien la Generalitat podrá explotar las obras de acuerdo con la normativa de propiedad intelectual.

**CAPÍTULO III**  
*Procedimiento*

*Artículo 22. Convocatoria*

1. La iniciación del procedimiento para la concesión de subvenciones se realizará por medio de convocatoria aprobada por el titular de la Conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

2. Las convocatorias deben publicarse en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

3. Las órdenes de convocatoria deben contener, como mínimo, los extremos que se indican en el artículo 47.11 del Texto Refundido de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat.

*Artículo 23. Presentación de solicitudes*

1. Las solicitudes se ajustarán al modelo que necesariamente figurará en las respectivas convocatorias. En cualquier caso, el modelo de solicitud y de la documentación anexa estará a disposición de las entidades interesadas en la sede de la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo y en la página web de la Generalitat.

2. Las entidades presentarán las solicitudes en el plazo y lugar que se señale en la correspondiente convocatoria.

También podrá procederse a la presentación telemática una vez se apruebe el procedimiento para ello.

3. La presentación de la solicitud de subvención significa la plena aceptación de las bases y de lo dispuesto en la orden de convocatoria.

*Article 24. Documentació que ha d'acompanyar-se a les sol·licituds*

1. Les sol·licituds aniran acompanyades de la documentació administrativa i tècnica que es detalla en els dos articles següents.

2. En el supòsit d'impossibilitat material d'obtenir els documents referits, l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament podrà requerir al sol·licitant l'acreditació per altres mitjans dels requisits als quals es referix el document, amb anterioritat a la formulació de la proposta de resolució.

3. De conformitat amb l'article 35.f) de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, les entitats sol·licitants podran no presentar aquells documents que ja es troben en poder de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

En el cas que l'entitat sol·licitant no estiga obligada a presentar documentació, basant-se en allò que s'ha preceptuat en el paràgraf anterior, serà necessari aportar una declaració de la persona responsable de l'entitat en què conste la data i l'òrgan o dependència en què van ser presentats o, si és el cas, emesos i que el contingut d'estos es correspon amb la realitat en la data de la presentació de la sol·licitud.

En tot cas, no han d'haver transcorregut més de cinc anys des de la finalització del procediment a què els referits documents corresponen.

4. Si els documents que les entitats sol·licitants han de presentar amb les seues sol·licituds ja s'hagueren presentat en el Registre d'Agents de la Cooperació Internacional al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, no serà necessari tornar a presentar-los.

*Article 25. Documentació administrativa*

1. Les sol·licituds aniran acompanyades de la següent documentació administrativa, que es presentarà en original o en còpia autenticada o compulsada:

a) Declaració de la persona responsable de l'entitat sol·licitant en què conste que reuneix els requisits especificats en l'article 11 del present decret; el compromís d'aportar la diferència entre el cost total del programa, projecte o activitat subvencionada i l'ajuda de la Generalitat; el compromís de complir l'obligació prevista en l'article 14 el compromís de no dur a terme, en l'àmbit d'execució del projecte presentat, cap acció que poguera resultar contradictòria amb la política exterior d'Espanya o amb els objectius de la Generalitat, així com de donar difusió de l'origen de la subvenció i d'incorporar, en tot cas i de forma visible, el logotip de la Generalitat.

b) Certificat de l'Agència Tributària, de la conselleria competent en matèria d'economia i de l'organisme corresponent de la Seguretat Social per mitjà del qual s'acredite que l'entitat està al corrent en el compliment de les obligacions tributàries amb l'Estat i amb la Comunitat Valenciana i amb la Seguretat Social. En cas de no tindre treballadors a càrrec seu, declaració jurada de tal extrem expedida pel responsable de l'entitat.

Els referits certificats hauran de presentar-se per l'entitat, llevat que s'autoritze a l'òrgan gestor a sol·licitar-los. A estos efectes, les bases reguladores poden preveure que la presentació de sol·licitud per part del beneficiari comportarà l'autorització a l'òrgan gestor per a demanar els certificats de referència, excepte denegació expressa del sol·licitant.

c) Organigrama, delegacions en la Comunitat Valenciana i relació de personal laboral. En el cas que l'entitat sol·licitant no tinga treballadors per compte d'altri, declaració jurada pel representant de l'entitat de la dita circumstància, junt amb la documentació que acredite la seua capacitat per a la realització de les activitats necessàries per a aconseguir els fins de les subvencions o ajudes convocades.

d) Qualsevol altra documentació que s'especifique en la convocatòria.

2. En el moment en què es produïska una modificació de les dades o documents que figuren en el Registre d'Agents de la Cooperació Internacional al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, i que per tant no han d'acompanyar a les sol·licituds, haurà de presentar-se davant de l'esmentat Registre la documentació que avale la dita modificació, per mitjà de còpia autenticada o fotocòpia compulsada.

*Artículo 24. Documentación que debe acompañarse a las solicitudes*

1. Las solicitudes irán acompañadas de la documentación administrativa y técnica que se detalla en los dos artículos siguientes.

2. En el supuesto de imposibilidad material de obtener los documentos referidos, el órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo podrá requerir al solicitante la acreditación por otros medios de los requisitos a que se refiere el documento, con anterioridad a la formulación de la propuesta de resolución.

3. De conformidad con el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, las entidades solicitantes podrán no presentar aquellos documentos que ya se encuentren en poder de la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

En el caso de que la entidad solicitante no esté obligada a presentar documentación, en base a lo preceptuado en el párrafo anterior, será necesario aportar una declaración de la persona responsable de la entidad en la que conste la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos y que el contenido de los mismos se corresponde con la realidad en la fecha de la presentación de la solicitud.

En cualquier caso, no deben haber transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que los referidos documentos correspondan.

4. Si los documentos que las entidades solicitantes deben presentar con sus solicitudes ya se hubieran presentado en el Registro de Agentes de la Cooperación Internacional al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, no será preciso volver a presentarlos.

*Artículo 25. Documentación administrativa*

1. Las solicitudes irán acompañadas de la siguiente documentación administrativa, que se presentará en original o en copia autenticada o compulsada.

a) Declaración de la persona responsable de la entidad solicitante en la que conste que reúne los requisitos especificados en el artículo 11 del presente decreto; el compromiso de aportar la diferencia entre el coste total del programa, proyecto o actividad subvencionada y la ayuda de la Generalitat; el compromiso de cumplir la obligación prevista en el artículo 14 el compromiso de no llevar a cabo, en el ámbito de ejecución del proyecto presentado, ninguna acción que pudiera resultar contradictoria con la política exterior de España o con los objetivos de la Generalitat, así como de dar difusión del origen de la subvención y de incorporar, en todo caso y de forma visible, el logotipo de la Generalitat.

b) Certificado de la Agencia Tributaria, de la conselleria competente en materia de economía y del organismo correspondiente de la Seguridad Social por medio del que se acredite que la entidad está al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias con el Estado y con la Comunitat Valenciana y con la Seguridad Social. En caso de no tener trabajadores a su cargo, declaración jurada de tal extremo expedida por el responsable de la entidad.

Los referidos certificados deberán presentarse por la entidad, salvo que se autorice al órgano gestor a solicitarlos. A estos efectos, las bases reguladoras pueden prever que la presentación de solicitud por parte del beneficiario conllevará la autorización al órgano gestor para recabar los certificados de referencia, salvo denegación expresa del solicitante.

c) Organigrama, delegaciones en la Comunitat Valenciana y relación de personal laboral. En el supuesto de que la entidad solicitante carezca de trabajadores por cuenta ajena, declaración jurada por el representante de la entidad de dicha circunstancia, junto con la documentación que acredite su capacidad para la realización de las actividades necesarias para alcanzar los fines de las subvenciones o ayudas convocadas.

d) Cualquier otra documentación que se especifique en la convocatoria.

2. En el momento en que se produzca una modificación de los datos o documentos que figuran en el Registro de Agentes de la Cooperación Internacional al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, y que por tanto no han de acompañar a las solicitudes, deberá presentarse ante el citado Registro la documentación que avale dicha modificación, mediante copia autenticada o fotocopia compulsada.

#### *Article 26. Documentació tècnica*

Les sol·licituds aniran acompanyades de la següent documentació tècnica, que es presentarà en original o en còpia autenticada:

1. Projecte detallat, firmat pel representant legal, en el qual es concretarà l'activitat objecte de subvenció, amb inclusió del lloc i termini de realització, nombre de persones o entitats participants o intervinents i nombre d'assistents previstos.

2. Memòria de la institució en què conste que l'entitat sol·licitant reuneix les condicions de solvència i capacitat de gestió per a realitzar l'activitat objecte de l'ajuda. Per a això, s'assenyalaran les activitats realitzades durant l'últim any natural anterior a la convocatòria, estat comptable i ingressos corresponents a l'exercici anterior a la convocatòria, incloent-hi balanç de situació, compte de pèrdues i guanys i memòria econòmica de l'any anterior, subscrit per persona autoritzada segons els estatuts i les fonts de finançament.

3. Memòria econòmica del projecte d'acord amb el que estableixen els articles 14, 15, 16, 17 i 18, que comprendrà un pla de finançament en què es justifique la contribució financera externa en els termes que preveu els articles anteriors, així com de la subvenció sol·licitada a la Generalitat.

4. En el cas de presentació del projecte per una agrupació d'entitats, s'haurà d'aportar una memòria en què s'indiquen les activitats anteriors en les quals, si és el cas, han participat conjuntament i el grau d'intervenció de cada una en l'execució del projecte per al qual se sol·licita subvenció, fent constar la seua participació en el cofinançament, activitats que s'hi han de desenrotllar i distribució, si n'hi ha, de la subvenció sol·licitada. També s'indicarà l'entitat que, com a representant de l'agrupació, haurà de presentar els informes i justificacions d'execució del projecte de cooperació i responsabilitzar-se d'este.

5. Document en què conste la conformitat del soci local en l'execució del projecte i que detalle els termes de col·laboració entre l'entitat sol·licitant i el soci local.

6. Qualsevol altra documentació que s'especifique en la convocatòria.

#### *Article 27. Procés d'instrucció*

1. El procediment de concessió de subvencions es tramitarà en règim de concurrència competitiva, entenent com a tal aquell procediment per mitjà del qual la concessió de subvencions es realitza per mitjà de la valoració comparativa de les sol·licituds presentades.

2. L'òrgan instructor realitzarà d'ofici totes les actuacions que estime necessàries per a la determinació, coneixement i comprovació de les dades en virtut dels quals ha de formular-se la proposta de resolució. En este sentit, podrà:

a) En el cas que la sol·licitud no reunira els requisits exigits o no s'acompanyaren els documents preceptius assenyalats en l'article anterior, requerir a l'entitat sol·licitant perquè esmene la falta o acompanye els referits documents en el termini màxim de deu dies hàbils, amb la indicació que si així no ho fera se li tindrà per desistida de la seua petició, prèvia resolució de la persona titular de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenrotllament.

b) Requerir en qualsevol moment a les entitats sol·licitants tota la informació o documentació addicional que siga necessària per a aclarir la informació continguda en la sol·licitud o altres aspectes del projecte presentat.

c) Demanar tots els informes que estime necessaris per a resoldre o que siguen exigits per les ordres que regulen la subvenció. En la petició es farà constar, si és el cas, el caràcter d'aquells informes que siguen preceptius. El termini per a la seua emissió serà de deu dies, llevat que l'òrgan instructor, atenent a les característiques de l'informe sol·licitat o del propi procediment, sol·licite la seua emissió en un termini menor o major, sense que en este últim cas pugua excedir dos mesos. Quan en el termini assenyalat no s'haja emés l'informe qualificat per disposició legal expressa com preceptiu i determinant o, si és el cas, vinculant, podrà interrompre's el termini dels tràmits successius.

3. La valoració de les sol·licituds s'efectuarà seguint els criteris establits en l'orde de convocatòria per una comissió tècnica composta pels següents membres titulars, o persones que designen com a suplents:

#### *Artículo 26. Documentación técnica*

Las solicitudes irán acompañadas de la siguiente documentación técnica, que se presentará en original o en copia autenticada:

1. Proyecto detallado, firmado por el representante legal, en el que se concretará la actividad objeto de subvención, con inclusión del lugar y plazo de realización, número de personas o entidades participantes o intervinientes y número de asistentes previstos.

2. Memoria de la institución en la que conste que la entidad solicitante reúne las condiciones de solvencia y capacidad de gestión para realizar la actividad objeto de la ayuda. Para ello, se señalarán las actividades realizadas durante el último año natural anterior a la convocatoria, estado contable e ingresos correspondientes al ejercicio anterior a la convocatoria, incluyendo balance de situación, cuenta de pérdidas y ganancias y memoria económica del año anterior, suscrito por persona autorizada según los estatutos y las fuentes de financiación.

3. Memoria económica del proyecto conforme a lo establecido en los artículos 14, 15, 16, 17 y 18 que comprenderá un plan de financiación en el que se justifique la contribución financiera externa en los términos previstos en los artículos anteriores, así como de la subvención solicitada a la Generalitat.

4. En el caso de presentación del proyecto por una agrupación de entidades, se deberá aportar una memoria en la que se indiquen las actividades anteriores en las que, en su caso, han participado conjuntamente y el grado de intervención de cada una en la ejecución del proyecto para el que se solicita subvención, haciendo constar su participación en la cofinanciación, actividades a desarrollar en él y distribución, si la hay, de la subvención solicitada. También se indicará la entidad que, como representante de la agrupación, deberá presentar los informes y justificaciones de ejecución del proyecto de cooperación y responsabilizarse del mismo.

5. Documento en que conste la conformidad del socio local en la ejecución del proyecto y que detalle los términos de colaboración entre la entidad solicitante y el socio local.

6. Cualquier otra documentación que se especifique en la convocatoria.

#### *Artículo 27. Proceso de instrucción*

1. El procedimiento de concesión de subvenciones se tramitará en régimen de concurrència competitiva, entendiendo como tal aquel procedimiento mediante el cual la concesión de subvenciones se realiza mediante la valoración comparativa de las solicitudes presentadas.

2. El órgano instructor realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. En este sentido, podrá:

a) En el caso de que la solicitud no reuniera los requisitos exigits o no se acompañasen los documentos preceptivos señalados en el artículo anterior, requerir a la entidad solicitante para que subsane la falta o acompañe los referidos documentos en el plazo máximo de diez días hábiles, con la indicación de que si así no lo hiciera se le tendrá por desistida de su petición, previa resolución de la persona titular de la Conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

b) Requerir en cualquier momento a las entidades solicitantes cuanta información o documentación adicional sea necesaria para aclarar la información contenida en la solicitud u otros aspectos del proyecto presentado.

c) Pedir cuantos informes estime precisos para resolver o que sean exigits por las órdenes que regulen la subvención. En la petición se hará constar, en su caso, el carácter de aquellos informes que sean preceptivos. El plazo para su emisión será de diez días, salvo que el órgano instructor, atendiendo a las características del informe solicitado o del propio procedimiento, solicite su emisión en un plazo menor o mayor, sin que en este último caso pueda exceder de dos meses. Cuando en el plazo señalado no se haya emitido el informe calificado por disposición legal expresa como preceptivo y determinante o, en su caso, vinculante, podrá interrumpirse el plazo de los trámites sucesivos.

3. La valoración de las solicitudes se efectuará siguiendo los criterios establecidos en la orden de convocatoria por una comisión técnica compuesta por los siguientes miembros titulares, o personas que designen como suplentes:

a) La persona titular de la direcció general competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament, que actuarà com a president.

b) La persona titular de la direcció de l'àrea competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

c) Les persones titulars de les direccions dels servicis de la direcció general competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

d) La persona titular de la secretaria general administrativa de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

e) Un tècnic designat pel titular de la direcció general competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

#### *Article 28. Resolució*

1. L'òrgan col·legiat que realitza la valoració de les sol·licituds elevarà la proposta de resolució al titular de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament, qui resoldrà la concessió o denegació de l'ajuda sol·licitada.

2. La resolució de concessió ha de ser motivada i en ella es farà constar, almenys, la partida pressupostària a la qual s'imputa el gasto, la relació de sol·licitants a qui es concedeix la subvenció, la seua quantia, i el títol del projecte. Haurà de contindre també una relació dels sol·licitants que han vist les seues sol·licituds desestimades, i aquells que han desistit d'estes.

3. El termini màxim per a dictar i notificar la resolució de concessió de subvencions serà de sis mesos comptadors des de la data de publicació de l'orde de convocatòria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. Transcorregut el susdit termini sense que s'haja dictat i notificat la resolució, les peticions s'entendran desestimades per silenci administratiu.

La notificació podrà ser substituïda per la publicació en els termes de l'article 59.6 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

#### *Article 29. Reformulació*

1. En el cas que l'import de la subvenció concedida en la resolució siga inferior al que figura en la sol·licitud presentada, l'entitat adjudicatària haurà de reformular el projecte per a ajustar els compromisos i condicions en ell establits a la subvenció atorgada.

En tot cas, la reformulació haurà de respectar l'objecte, les condicions i la finalitat de la subvenció, així com els requisits establits en el present decret i en l'orde de convocatòria.

2. En el cas que l'entitat adjudicatària no reformule el seu projecte o la reformulació presentada no complisca amb el que preveu el paràgraf anterior, es reunirà novament la comissió tècnica prevista en l'article 27.3, qui elevarà proposta de resolució al titular de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

#### *Article 30. Recurs*

La resolució de concessió o denegació de la subvenció posa fi a la via administrativa.

Contra ella, les persones interessades podran interposar, amb caràcter potestatiu, recurs de reposició davant del mateix òrgan que l'ha dictat en el termini d'un mes a partir de l'endemà al de la recepció de la seua notificació, d'acord amb el que disposen els articles 116 i 117 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú.

També podrà interposar-se directament recurs contenciós administratiu davant de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa, en el termini de dos mesos a partir de la data de recepció de la notificació, de conformitat amb el que estableix l'article 8.3 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa.

a) La persona titular de la direcció general competente en matèria de cooperació internacional para el desarrollo, que actuará como presidente.

b) La persona titular de la jefatura del área competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

c) Las personas titulares de las jefaturas de los servicios de la dirección general competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

d) La persona titular de la secretaria general administrativa de la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

e) Un técnico designado por el titular de la dirección general competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

#### *Artículo 28. Resolución*

1. El órgano colegiado que realiza la valoración de las solicitudes elevará la propuesta de resolución al titular de la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo, quien resolverá la concesión o denegación de la ayuda solicitada.

2. La resolución de concesión ha de ser motivada y en ella se hará constar, al menos, la partida presupuestaria a la que se imputa el gasto, la relación de solicitantes a los que se concede la subvención, la cuantía de la misma y el título del proyecto. Deberá contener también relación de los solicitantes que han visto sus solicitudes desestimadas, y aquellos que han desistido de las mismas.

3. El plazo máximo para dictar y notificar la resolución de concesión de subvenciones será de seis meses, contados desde la fecha de publicación de la orden de convocatoria en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. Transcurrido dicho plazo sin que se haya dictado y notificado la resolución, las peticiones se entenderán desestimadas por silencio administrativo.

La notificació podrà ser substituïda per la publicació en los términos del artículo 59.6 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

#### *Artículo 29. Reformulación*

1. En el supuesto de que el importe de la subvención concedida en la resolución sea inferior al que figura en la solicitud presentada, la entidad adjudicataria deberá reformular el proyecto para ajustar los compromisos y condiciones en él establecidos a la subvención otorgada.

En cualquier caso, la reformulació deberá respetar el objeto, condiciones y finalidad de la subvención, así como los requisitos establecidos en el presente decreto y en la orden de convocatoria.

2. En el caso de que la entidad adjudicataria no reformule su proyecto o la reformulació presentada no cumpla con lo previsto en el párrafo anterior, se reunirá de nuevo la comisión técnica prevista en el artículo 27.3, quien elevará propuesta de resolución al titular de la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

#### *Artículo 30. Recurso*

La resolució de concessió o denegació de la subvenció pone fin a la vía administrativa.

Contra ella, las personas interesadas podrán interponer, con carácter potestativo, recurso de reposición ante el mismo órgano que la ha dictado en el plazo de un mes a partir del día siguiente al de la recepción de su notificación, de acuerdo con lo que disponen los artículos 116 y 117 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

També podrà interposar-se directament recurs contenciós administrativo ante la Jurisdicció Contencioso-Administrativa, en el plazo de dos meses a partir de la fecha de recepción de la notificación, de conformidad con lo que establece el artículo 8.3 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicció Contencioso-Administrativa.

### **TÍTOL III** **Ajudes directes**

#### *Article 31. Projectes específics*

1. En virtut del que disposa l'article 22 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, podran concedir-se de forma directa les subvencions següents:

a) Les previstes nominativament en els pressupostos de la Generalitat.

b) Aquelles l'atorgament o la quantia de les quals vinga impost a l'administració per una norma amb rang legal, que seguiran el procediment de concessió que els siga aplicable d'acord amb la seua pròpia normativa.

c) Amb caràcter excepcional, aquelles altres subvencions en què s'acrediten raons d'interés públic, social, econòmic o humanitari, o altres degudament justificades que dificulten la seua convocatòria pública. En concret, es concediran de forma directa aquelles subvencions que en supòsits d'emergència s'atorguen en el marc de l'acció humanitària.

d) Les previstes en la legislació d'hisenda pública estatal o autonòmica en cada cas, en particular, en els supòsits de l'art. 45 del Text Refós de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat.

2. Les subvencions regulades en el present Títol estan exceptuades dels principis de publicitat i concurrència.

#### *Article 32. Finançament del projecte i destí dels béns*

A les ajudes que en matèria de cooperació per al desenvolupament es concedisquen directament els serà aplicable el que disposa el capítol II del títol II d'este decret, amb l'especialitat que també seran finançables les existències prèviament adquirides i emmagatzemades per l'entitat beneficiària, posades a disposició de l'activitat, sempre que estes complisquen amb els criteris exigits per l'òrgan competent en l'acte de concessió de la subvenció o ajuda.

#### *Article 33. Procediment de concessió*

La direcció general competent en matèria de cooperació al desenvolupament, prèviament a la concessió de les subvencions regulades en el present títol, un expedient en què s'incorporaran, en tot cas, els documents següents:

1. Memòria justificativa en la qual descriurà la finalitat, causa, compromís, acord o conveni i raó de l'activitat o projecte a què es destina la subvenció o ajuda, la seua aplicació pressupostària, el seu beneficiari i les condicions a què, si és el cas, quede subjecta l'entrega.

2. Quan es tracte de concessió d'ajudes per emergències en acció humanitària, en l'acte de concessió es farà constar el caràcter singular de la subvenció o ajuda, l'apreciació de les circumstàncies concurrents, l'instrument en què es manifeste el caràcter urgent i immediat de l'actuació, els criteris utilitzats per a la selecció del beneficiari de la subvenció o ajuda i les raons de caràcter humanitari que inspiren la seua concessió a l'empara d'un dels supòsits previstos en l'article 31 del present decret.

3. Acreditació de l'existència de crèdit adequat i suficient per al finançament de les subvencions o ajudes.

#### *Article 34. Resolució de concessió i acceptació del beneficiari*

1. L'òrgan competent dictarà la resolució de concessió de la subvenció o ajuda, en la qual es faran constar, almenys, els extrems que s'especifiquen en el 28.2 del present decret.

2. L'atorgament i acceptació d'estes subvencions o ajudes suposarà el sometiment per part del beneficiari als requisits i condicions fixats per a la utilització i destí de la subvenció o ajuda, que per a cada cas, en virtut de la naturalesa de la subvenció o ajuda, o de l'entitat beneficiària, resulten aplicables.

3. En el cas que la subvenció es concedisca per mitjà de conveni, no serà necessari dictar cap resolució i es procedirà a formalitzar el document oportú entre les parts.

### **TÍTULO III** **Ayudas directas**

#### *Artículo 31. Proyectos específicos*

1. En virtud de lo dispuesto en el artículo 22 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, podrán concedirse de forma directa las siguientes subvenciones:

a) Las previstas nominativamente en los presupuestos de la Generalitat.

b) Aquellas cuyo otorgamiento o cuantía venga impuesto a la administración por una norma con rango legal, que seguirán el procedimiento de concesión que les resulte de aplicación de acuerdo con su propia normativa.

c) Con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública. En concreto, se concederán de forma directa aquellas subvenciones que en supuestos de emergencia se otorguen en el marco de la acción humanitaria.

d) Las previstas en la legislación de hacienda pública estatal o autonómica en cada caso, en particular, en los supuestos del artículo 45 del Texto Refundido de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat.

2. Las subvenciones reguladas en el presente título están exceptuadas de los principios de publicidad y concurrència.

#### *Artículo 32. Financiación del proyecto y destino de los bienes*

A las ayudas que en materia de cooperación para el desarrollo se concedan directamente les será de aplicación lo dispuesto en el capítulo II del título II de este decreto, con la especialidad de que también serán financiables las existencias previamente adquiridas y almacenadas por la entidad beneficiaria, puestas a disposición de la actividad, siempre que las mismas cumplan con los criterios exigidos por el órgano competente en el acto de concesión de la subvenció o ayuda.

#### *Artículo 33. Procedimiento de concesión*

La dirección general competente en materia de cooperación al desarrollo, previamente a la concesión de las subvenciones reguladas en el presente título, incorporará al expediente, en todo caso, los siguientes documentos:

1. Memoria justificativa en la que describirá la finalidad, causa, compromiso, acuerdo o convenio y razón de la actividad o proyecto a que se destina la subvenció o ayuda, su aplicación presupuestaria, beneficiario de la misma y las condiciones a que, en su caso, quede sujeta la entrega.

2. Cuando se trate de concesión de ayudas por emergencias en acción humanitaria, en el acto de concesión se hará constar el carácter singular de la subvenció o ayuda, la apreciación de las circunstancias concurrentes, el instrumento en el que se manifieste el carácter urgente e inmediato de la actuación, los criterios utilizados para la selección del beneficiario de la subvenció o ayuda y las razones de carácter humanitario que inspiran su concesión al amparo de uno de los supuestos previstos en el artículo 31 del presente decreto.

3. Acreditación de la existencia de crédito adecuado y suficiente para la financiación de las subvenciones o ayudas.

#### *Artículo 34. Resolución de concesión y aceptación del beneficiario*

1. El órgano competente dictará la resolución de concesión de la subvenció o ayuda, en la que se harán constar, al menos, los extrems que se especifican en el 28.2 del presente decreto.

2. El otorgamiento y aceptación de estas subvenciones o ayudas supondrá el sometimiento por parte del beneficiario a los requisitos y condiciones fijados para la utilización y destino de la subvenció o ayuda, que para cada caso, en virtud de la naturaleza de la subvenció o ayuda, o de la entidad beneficiaria, resulten aplicables.

3. En el caso de que la subvenció se conceda por medio de convenio, no será necesario dictar resolución alguna, procediéndose a formalizar el oportuno documento entre las partes.

## TÍTOL IV

### Disposicions comunes als dos títols anteriors

#### CAPÍTOL I

##### *Pagament de la subvenció*

###### *Article 35. Forma de pagament*

1. Les subvencions es podran abonar amb caràcter previ a la justificació de la finalitat per a la qual van ser concedides.

2. La quantia de la subvenció s'ingressarà en un compte bancari, obert exclusivament per a les subvencions de la Generalitat en matèria de cooperació internacional amb els països estructuralment empobrits, el qual quedarà a disposició de qualsevol inspecció per part dels òrgans competents de la Generalitat per al seguiment del destí adequat d'estos fons. Una vegada transferits els fons, l'entitat beneficiària haurà de comunicar un compte bancari obert exclusivament per al projecte objecte de la subvenció i ingressar l'import en l'esmentat compte.

3. No es podrà proposar el pagament de subvencions a entitats que no hagen justificat dins del termini i la forma escaient les subvencions concedides amb anterioritat a càrrec del mateix programa pressupostari per la Generalitat.

4. Igualment, no s'abonarà la quantia de la subvenció als que tinguen deutes en període executiu de pagament amb la Generalitat, llevat que estos estigueren degudament garantits i s'acredite dit extrem.

###### *Article 36. Garantia*

1. De conformitat amb el que preveu l'article 22.4 de la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, l'òrgan directiu competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament podrà requerir en qualsevol moment garantia de la capacitat per a portar a efecte un determinat projecte.

2. De la mateixa manera, si existiren motius fundats per a suposar que el projecte de cooperació està sent incorrectament desenvolupat, l'òrgan directiu competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament podrà:

a) Suspendre provisionalment el desenvolupament de l'acció fins que se supervise l'execució del projecte, a menys que l'entitat fiance la devolució dels fons percebuts.

b) Iniciar, si és procedent, el procediment de reintegrament.

###### *Article 37. Reintegrament de la subvenció*

1. Els beneficiaris i les entitats col·laboradores, en els casos previstos en el paràgraf següent, hauran de reintegrar la totalitat o part de les quantitats percebudes, més el corresponent interès legal de demora. Esta obligació serà independent de les sancions que, si és el cas, resulten exigibles.

2. Procedirà el reintegrament de les quantitats percebudes i l'exigència de l'interès legal de demora corresponent des del moment del pagament de la subvenció fins a la data en què s'acorde la procedència del reintegrament, en els casos següents:

a) Obtenció de la subvenció falsejant les condicions requerides per a això o ocultant aquelles que ho hagueren impedit.

b) Incumpliment total o parcial de l'objectiu, de l'activitat, del projecte o la no adopció del comportament que fonamenten la concessió de la subvenció.

c) Incumpliment de l'obligació de justificació o la justificació insuficient, en els termes establits en l'article 30 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, en l'article 44 del present decret i, si és el cas, en la convocatòria de la subvenció.

d) Incumpliment de l'obligació d'adoptar les mesures de difusió contingudes en l'apartat 4 de l'article 18 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

e) Resistència, excusa, obstrucció o negativa a les actuacions de comprovació i control financer previstes en els articles 14 i 15 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, així com l'incumpliment de les obligacions comptables, registrals o de conservació de documents quan d'això se'n derive la impossibilitat de verificar l'ocupació donada als fons percebuts, el compliment de l'objectiu,

## TÍTULO IV

### Disposiciones comunes a los dos títulos anteriores

#### CAPÍTULO I

##### *Pago de la subvención*

###### *Artículo 35. Forma de pago*

1. Las subvenciones se podrán abonar con carácter previo a la justificación de la finalidad para la que fueron concedidas.

2. La cuantía de la subvención se ingresará en una cuenta bancaria, abierta exclusivamente para las subvenciones de la Generalitat en materia de cooperación internacional con los países estructuralmente empobrecidos, la cual quedará a disposición de cualquier inspección por parte de los órganos competentes de la Generalitat para el seguimiento del destino adecuado de estos fondos. Una vez transferidos los fondos, la entidad beneficiaria deberá comunicar una cuenta bancaria abierta exclusivamente para el proyecto objeto de la subvención e ingresar el importe en dicha cuenta.

3. No se podrá proponer el pago de subvenciones a entidades que no hayan justificado en tiempo y forma las subvenciones concedidas con anterioridad con cargo al mismo programa presupuestario por la Generalitat.

4. Igualmente, no se abonará la cuantía de la subvención a quienes tengan deudas en período ejecutivo de pago con la Generalitat, salvo que las mismas estuvieran debidamente garantizadas y se acredite dicho extremo.

###### *Artículo 36. Garantía*

1. De conformidad con lo previsto en el artículo 22.4 de la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, el órgano directivo competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo podrá requerir en cualquier momento garantía de la capacidad para llevar a efecto un determinado proyecto.

2. Del mismo modo, si existiesen motivos fundados para suponer que el proyecto de cooperación está siendo incorrectamente desarrollado, el órgano directivo competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo podrá:

a) Suspender provisionalmente el desarrollo de la acción hasta que se supervise la ejecución del proyecto, a menos que la entidad afiance la devolución de los fondos percibidos.

b) Iniciar, si procede, el procedimiento de reintegro.

###### *Artículo 37. Reintegro de la subvención*

1. Los beneficiarios y las entidades colaboradoras, en los casos contemplados en el párrafo siguiente, deberán reintegrar la totalidad o parte de las cantidades percibidas, más el correspondiente interès legal de demora. Esta obligación será independiente de las sanciones que, en su caso, resulten exigibles.

2. Procederá el reintegro de las cantidades percibidas y la exigencia del interès legal de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, en los siguientes casos:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificació o la justificació insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el artículo 44 del presente decreto y, en su caso, en la convocatoria de la subvención.

d) Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión contenidas en el apartado 4 del artículo 18 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

e) Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los artículos 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento

la realitat i regularitat de les activitats subvencionades, o la concurrència de subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat, procedents de qualssevol administracions o ens públics o privats, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals.

f) Incompliment de les obligacions imposades per l'administració a les entitats col·laboradores i beneficiàries, així com dels compromisos assumits per estes, amb motiu de la concessió de la subvenció, sempre que afecten o es referisquen al mode en què s'han d'aconseguir els objectius, realitzar l'activitat, executar el projecte o adoptar el comportament que fonamenta la concessió de la subvenció.

g) Incompliment de les obligacions imposades per l'administració a les entitats col·laboradores i beneficiàries, així com dels compromisos assumits per estes, amb motiu de la concessió de la subvenció, diferents dels anteriors, quan d'això se'n derive la impossibilitat de verificar l'ocupació donada als fons percebuts, el compliment de l'objectiu, la realitat i regularitat de les activitats subvencionades, o la concurrència de subvencions, ajudes, ingressos o recursos per a la mateixa finalitat, procedents de qualssevol administracions o ens públics o privats, nacionals, de la Unió Europea o d'organismes internacionals.

3. Quan el supòsit previst en la lletra b) de l'apartat anterior siga degut a la impossibilitat material d'execució o força major, procedirà el reintegrament de l'import no executat.

4. Igualment, quan l'import de la subvenció siga de tal quantia que, aïlladament o en concurrència amb altres subvencions, ajudes, ingressos o recursos, supere el cost de l'activitat subvencionada, procedirà el reintegrament de l'excés obtingut sobre tal cost, així com l'exigència de l'interés legal de demora corresponent, des del moment del pagament de la subvenció fins a la data en què s'acorde la procedència del reintegrament.

5. Quan l'incompliment per l'entitat beneficiària o, si és el cas, entitat col·laboradora, siga insignificant i estes acrediten una actuació inequívocament tendent a la satisfacció dels seus compromisos, la quantitat que s'haurà de reintegrar serà proporcional a la part incomplida, així com l'exigència de l'interés legal de demora corresponent, des del moment del pagament de la subvenció fins a la data en què s'acorde la procedència del reintegrament.

6. El procediment de reintegrament de subvencions es regirà pel que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

7. Les quantitats que s'hauran de reintegrar tindran la consideració d'ingressos de dret públic, resultant d'aplicació per a la seua cobrança el que preveu l'article 13 del Decret Legislatiu de 26 de juny de 1991, pel qual s'aprova el text refós de la Llei d'Hisenda Pública de la Generalitat Valenciana.

## CAPÍTOL II *Execució del projecte*

### *Article 38. Termini d'execució*

1. Les ordes de convocatòria, els convenis o els actes de concessió de la subvenció determinaran els terminis màxims i/o mínims d'execució dels projectes de cooperació.

2. Davant de la falta de determinació expressa respecte d'això, es considerarà que els projectes de cooperació en països estructuralment empobrits, que es cofinancen amb subvencions de la Generalitat, no podran tindre una duració superior a tres anys naturals, comptats a partir de l'inici de l'execució; i els que es desenrotllen íntegrament en la Comunitat Valenciana hauran d'executar-se com a màxim en els diuït mesos següents a la data d'inici.

3. Les entitats beneficiàries hauran d'iniciar l'execució del projecte en el termini màxim de tres mesos comptadors des de la recepció total o parcial dels fons, excepte en supòsits excepcionals previstos en la convocatòria o autoritzats per l'òrgan directiu competent.

4. Els possibles retards en l'execució dels projectes que no requereixen autorització d'ampliació de termini, hauran de ser justificats en els informes de seguiment a què es refereix l'article següent.

del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

f) Incumplimiento de las obligaciones impuestas por la administración a las entidades colaboradoras y beneficiarias, así como de los compromisos por éstas asumidos, con motivo de la concesión de la subvención, siempre que afecten o se refieran al modo en que se han de conseguir los objetivos, realizar la actividad, ejecutar el proyecto o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.

g) Incumplimiento de las obligaciones impuestas por la administración a las entidades colaboradoras y beneficiarias, así como de los compromisos por éstas asumidos, con motivo de la concesión de la subvención, distintos de los anteriores, cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

3. Cuando el supuesto previsto en la letra b) del apartado anterior sea debido a la imposibilidad material de ejecución o fuerza mayor, procederá el reintegro del importe no ejecutado.

4. Igualmente, cuando el importe de la subvención sea de tal cuantía que, aisladamente o en concurrència con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, procederá el reintegro del exceso obtenido sobre tal coste, así como la exigencia del interés legal de demora correspondiente, desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro.

5. Cuando el incumplimiento por la entidad beneficiaria o, en su caso, entidad colaboradora, sea insignificante y éstas acrediten una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de sus compromisos, la cantidad a reintegrar será proporcional a la parte incumplida, así como la exigencia del interés legal de demora correspondiente, desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro.

6. El procedimiento de reintegro de subvenciones se regirá por lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

7. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público, resultando de aplicación para su cobranza lo previsto en el artículo 13 del Texto Refundido de la Ley de Hacienda Pública de la Generalitat.

## CAPÍTULO II *Ejecución del proyecto*

### *Artículo 38. Plazo de ejecución*

1. Las órdenes de convocatoria, los convenios o los actos de concesión de la subvención determinarán los plazos máximos y/o mínimos de ejecución de los proyectos de cooperación.

2. Ante la falta de determinación expresa al respecto, se considerará que los proyectos de cooperación en países estructuralmente empobrecidos, que se cofinancian con subvenciones de la Generalitat, no podrán tener una duración superior a tres años naturales, contados a partir del inicio de la ejecución; y los que se desarrollen íntegramente en la Comunitat Valenciana deberán ejecutarse como máximo en los dieciocho meses siguientes a la fecha de inicio.

3. Las entidades beneficiarias deberán iniciar la ejecución del proyecto en el plazo máximo de tres meses a contar desde la recepción total o parcial de los fondos, salvo en supuestos excepcionales previstos en la convocatoria o autorizados por el órgano directivo competente.

4. Los posibles retrasos en la ejecución de los proyectos que no requieran autorización de ampliación de plazo, deberán ser justificados en los informes de seguimiento a que se refiere el artículo siguiente.

#### *Article 39. Informes del projecte*

1. Atenent a la naturalesa de l'objecte de les distintes subvencions i a la duració màxima de l'execució dels projectes, les ordes reguladores de les convocatòries poden exigir la presentació per l'entitat beneficiària de dos tipus d'informes:

a) Informes de seguiment

S'hauran de presentar davant de l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenrotllament amb la periodicitat que s'establisca en l'orde de la convocatòria i que com a mínim serà de sis mesos. Els informes hauran de presentar-se en el termini de trenta dies, comptadors des de l'últim dia marcat en el període que s'establisca.

En el primer informe de seguiment s'haurà de comunicar el número de compte bancari on es transferisquen els fons en el país d'execució, així com el titular d'este.

Estos informes consistiran en:

- 1º. Un resum en què s'expressen les activitats realitzades.
- 2º. Una valoració dels objectius i resultats aconseguits.
- 3º. L'estat de l'execució pressupostària.
- 4º. Les incidències sorgides en el desenrotllament del projecte.
- 5º. Les modificacions succeïdes fins a la data de l'elaboració de l'informe.

- 6º. Relació de factures de gastos ordenades per partides.

b) Informe final

S'emetrà una vegada finalitzada l'execució del projecte, dins del termini que s'especifique en la convocatòria. L'informe haurà de contindre, de conformitat amb el que establix la respectiva orde de convocatòria, un resum en què s'expressen les activitats realitzades d'acord amb el projecte detallat presentat, així com una memòria tècnica sobre l'execució del projecte i el compliment dels seus fins, que contindrà, almenys, els objectius, les activitats i resultats aconseguits. Contindrà, així mateix, les fonts de verificació que avalen la consecució de resultats i objectius, tal com es van presentar en la matriu de planificació inicial o, si és el cas, en les successives modificacions del projecte.

Així mateix haurà d'acompanyar-se a l'informe final, un document del soci local que indique la repercussió del projecte i, si és el cas, l'acreditació de la propietat dels béns adquirits amb la contribució de la Generalitat, així com la justificació de gastos de conformitat amb els articles 45 i següents del present decret.

2. Els informes podran presentar-se en format digital, no sent necessària la seua presentació en suport paper.

#### *Article 40. Seguiment de l'execució del projecte*

1. La realització i gestió d'un projecte podrà ser examinada en qualsevol moment, tant durant la seua execució com després de la finalització d'este, per l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenrotllament, qui, en tot cas, també podrà encomanar el seguiment dels projectes a l'entitat o entitats més idònies per a realitzar-ho, sempre que així es considere necessari per a l'avaluació de la correcta gestió dels recursos públics a ells destinats, en garantia de qualsevol risc o crebant al Tresor de la Generalitat o d'un tercer.

2. Les entitats beneficiàries, les entitats col·laboradores, els socis locals i els tercers relacionats amb l'objecte de la subvenció o la seua justificació estaran obligats a prestar col·laboració i facilitar tota la documentació que siga requerida en l'exercici de les funcions de control que corresponen a la Intervenció de la Generalitat, en els termes que preveu l'article 46.1 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions. Quan es procedisca a una verificació del desenrotllament del projecte en el lloc d'execució, l'entitat beneficiària garantirà i facilitarà l'accés al lloc de l'acció i als seus immobles, així com als llibres, comptes i documents justificatius corresponents.

3. La negativa al compliment de l'obligació prevista en l'apartat anterior es considerarà resistència, excusa, obstrucció o negativa als efectes previstos en l'article 37.2.e) del present decret, sense perjudi de les sancions que, si és el cas, pogueren correspondre.

4. Per a cada projecte s'establirà un sistema de gestió financera separat que reflectisca l'import dels ingressos i gastos, així com la seua descripció i dates respectives. Els comprovants d'estos ingressos

#### *Artículo 39. Informes del proyecto*

1. Atendiendo a la naturaleza del objeto de las distintas subvenciones y a la duración máxima de la ejecución de los proyectos, las órdenes reguladoras de las convocatorias pueden exigir la presentación por la entidad beneficiaria de dos tipos de informes:

a) Informes de seguimiento

Se deberán presentar ante el órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo con la periodicidad que se establezca en la orden de la convocatoria y que como mínimo será de seis meses. Los informes habrán de presentarse en el plazo de treinta días, a contar desde el último día marcado en el periodo que se establezca.

En el primer informe de seguimiento se deberá comunicar el número de cuenta bancaria donde se transfieran los fondos en el país de ejecución, así como el titular de la misma.

Estos informes consistirán en:

- 1º. Un resumen en el que se expresen las actividades realizadas.
- 2º. Una valoración de los objetivos y resultados alcanzados.
- 3º. El estado de la ejecución presupuestaria.
- 4º. Las incidencias surgidas en el desarrollo del proyecto.
- 5º. Las modificaciones acaecidas hasta la fecha de la elaboración del informe.

- 6º. Relación de facturas de gastos ordenadas por partidas.

b) Informe final

Se emitirá una vez finalizada la ejecución del proyecto, dentro del plazo que se especifique en la convocatoria. El informe deberá contener, de conformidad con lo establecido en la respectiva orden de convocatoria, un resumen en el que se expresen las actividades realizadas de acuerdo con el proyecto detallado presentado, así como una memoria técnica sobre la ejecución del proyecto y el cumplimiento de sus fines, que contendrá, al menos, los objetivos, las actividades y resultados alcanzados. Contendrá, asimismo, las fuentes de verificación que avalen la consecución de resultados y objetivos, tal y como se presentaron en la matriz de planificación inicial o, en su caso, en las sucesivas modificaciones del proyecto.

Asimismo deberá acompañarse al informe final, un documento del socio local indicando la repercusión del proyecto y, en su caso, la acreditación de la propiedad de los bienes adquiridos con la contribución de la Generalitat, así como la justificación de gastos de conformidad con los artículos 45 y siguientes del presente decreto.

2. Los informes podrán presentarse en formato digital, no siendo precisa su presentación en soporte papel.

#### *Artículo 40. Seguimiento de la ejecución del proyecto*

1. La realización y gestión de un proyecto podrá ser examinada en cualquier momento, tanto durante su ejecución como con posterioridad a la finalización del mismo, por el órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo, quien, en cualquier caso, también podrá encomendar el seguimiento de los proyectos a la entidad o entidades más idóneas para realizarlo siempre que así se considere necesario para la evaluación de la correcta gestión de los recursos públicos a ellos destinados, en garantía de cualquier riesgo o quebranto al Tesoro de la Generalitat o de un tercero.

2. Las entidades beneficiarias, las entidades colaboradoras, los socios locales y los terceros relacionados con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligados a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida en el ejercicio de las funciones de control que corresponden a la Intervención de la Generalitat, en los términos previstos en el artículo 46.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Cuando se proceda a una verificación del desarrollo del proyecto en el lugar de ejecución, la entidad beneficiaria garantizará y facilitará el acceso al lugar de la acción y a sus inmuebles, así como a los libros, cuentas y documentos justificativos correspondientes.

3. La negativa al cumplimiento de la obligación prevista en el apartado anterior se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 37.2.e) del presente decreto, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

4. Para cada proyecto se establecerá un sistema de gestión financiera separado que refleje el importe de los ingresos y gastos, así como su descripción y fechas respectivas. Los comprobantes de estos ingre-

i gastos estaran en tot moment a disposició de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

5. Quan en l'exercici de les funcions d'inspecció i control es dedueixen indicis de la incorrecta obtenció, gaudi o destí de la subvenció rebuda, es podrà acordar la retenció de factures, documents equivalents o substitutius o de qualsevol altre document relatiu a les operacions en què tals indicis es manifesten.

#### *Article 41. Modificació del projecte*

1. Quan durant l'execució del projecte succeïsquen circumstàncies que alteren o dificulten greument el desenvolupament d'esta, l'entitat beneficiària estarà obligada a sol·licitar per escrit firmat pel representant legal de l'entitat, de forma motivada i amb caràcter immediat a l'aparició de les circumstàncies que la justifiquen i, en tot cas, amb antelació a la finalització del termini d'execució del projecte, autorització de modificació substancial del projecte a l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament. S'entén per modificació substancial aquelles que afecten objectius, resultats, població beneficiària, zona d'execució, soci local o variació de les partides pressupostàries en més del 15% del pressupost inicialment aprovat o reformulat.

En estos casos, el termini màxim per a la resolució i notificació serà de dos mesos comptadors de la presentació de la sol·licitud. Transcorregut dit termini sense que haja recaigut i notificat resolució expressa, s'entendrà estimada la sol·licitud de modificació.

No obstant això, en cap cas dita modificació de partides pressupostàries podrà comportar un increment de la subvenció total concedida per la Generalitat, sent en l'esmentat supòsit, el silenci negatiu de conformitat amb l'article 43.1 de la Llei de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, i Llei 9/2001, de 27 de desembre, de Mesures Fiscals, de Gestió Administrativa i Financera, i d'Organització de la Generalitat.

2. La resta de modificacions del projecte es consideraran modificacions no substancials, i hauran de ser comunicades per escrit firmat pel representant legal de l'entitat a l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament de forma immediata a l'aparició de les circumstàncies que les motiven i, en tot cas, amb antelació a la finalització del termini d'execució del projecte.

3. El canvi de compte corrent de gestió dels fons, ja siga a Espanya o en el país d'execució, haurà de comunicar-se a l'òrgan directiu en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament, adjuntant la documentació acreditativa de tal extrem.

4. En cap cas podran modificar-se els percentatges d'aquelles partides que, en el moment de l'aprovació del projecte o, si és el cas, reformulació d'este, van quedar estipulats en funció dels límits que van marcar les bases de la corresponent convocatòria.

#### *Article 42. Subcontractació*

1. D'acord amb l'article 29 de la Llei General de Subvencions, l'entitat beneficiària podrà subcontractar amb tercers l'execució total o parcial de l'activitat que constitueix l'objecte de la subvenció. Queda fora d'este concepte la contractació d'aquells gastos en què haja d'incórrer el beneficiari per a la realització per si mateix de l'activitat subvencionada.

2. L'entitat beneficiària no podrà subcontractar amb tercers activitats pròpies com la formulació, el seguiment i les avaluacions internes dels projectes, siguen o no imputades a la subvenció, excepte autorització expressa de l'òrgan titular competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

3. L'execució total o parcial de la subvenció per part del soci local no serà considerada com subcontractació, sinó que es considera com a execució per l'entitat beneficiària, als efectes previstos en el present article.

4. L'activitat subvencionada que el beneficiari subcontracte amb tercers no excedirà del percentatge que es fixe en les bases reguladores de la subvenció. En el cas que tal previsió no figure, el beneficiari podrà subcontractar fins a un percentatge que no excedisca del 50% de l'import de l'activitat subvencionada.

5. Quan l'activitat concertada amb tercers excedisca d'un 20% de l'import de la subvenció i el sudit import siga superior a 60.000

soles y gastos estarán en todo momento a disposición de la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

5. Cuando en el ejercicio de las funciones de inspección y control se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención recibida, se podrá acordar la retención de facturas, documentos equivalentes o sustitutivos o de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que tales indicios se manifesten.

#### *Artículo 41. Modificación del proyecto*

1. Cuando durante la ejecución del proyecto acontezcan circunstancias que alteren o dificulten gravemente el desarrollo de la misma, la entidad beneficiaria estará obligada a solicitar por escrito firmado por el representante legal de la entidad, de forma motivada y con carácter inmediato a la aparición de las circunstancias que la justifiquen y, en todo caso, con antelación a la finalización del plazo de ejecución del proyecto, autorización de modificación sustancial del proyecto al órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo. Se entiende por modificación sustancial aquellas que afecten a objetivos, resultados, población beneficiaria, zona de ejecución, socio local o variación de las partidas presupuestarias en más del 15% del presupuesto inicialmente aprobado o reformulado.

En estos casos, el plazo máximo para la resolución y notificación será de dos meses a contar desde la presentación de la solicitud. Transcurrido dicho plazo sin que haya recaído y notificado resolución expresa, se entenderá estimada la solicitud de modificación.

No obstante lo anterior, en ningún caso dicha modificación de partidas presupuestarias podrá conllevar un incremento de la subvención total concedida por la Generalitat, siendo en dicho supuesto el silencio negativo, de conformidad con el artículo 43.1 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y Ley 9/2001, de 27 de diciembre, de Medidas Fiscales, de Gestión Administrativa y Financiera, y de Organización de la Generalitat.

2. El resto de modificaciones del proyecto se considerarán modificaciones no sustanciales y deberán ser comunicadas por escrito firmado por el representante legal de la entidad al órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo de forma inmediata a la aparición de las circunstancias que las motiven y, en todo caso, con antelación a la finalización del plazo de ejecución del proyecto.

3. El cambio de cuenta corriente de gestión de los fondos, ya sea en España o en el país de ejecución, deberá comunicarse al órgano directivo en materia de cooperación internacional para el desarrollo, adjuntando la documentación acreditativa de tal extremo.

4. En ningún caso podrán modificarse los porcentajes de aquellas partidas que, en el momento de la aprobación del proyecto o, en su caso, reformulación del mismo, quedaron estipulados en función de los límites que marcaron las bases de la correspondiente convocatoria.

#### *Artículo 42. Subcontratación*

1. De acuerdo con el artículo 29 de la Ley General de Subvenciones, la entidad beneficiaria podrá subcontratar con terceros la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. Queda fuera de este concepto la contratación de aquellos gastos en que tenga que incurrir el beneficiario para la realización por sí mismo de la actividad subvencionada.

2. La entidad beneficiaria no podrá subcontratar con terceros actividades propias como la formulación, el seguimiento y las evaluaciones internas de los proyectos, sean o no imputadas a la subvención, salvo autorización expresa del órgano titular competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

3. La ejecución total o parcial de la subvención por parte del socio local no será considerada como subcontratación, sino que se considera como ejecución por la entidad beneficiaria, a los efectos previstos en el presente artículo.

4. La actividad subvencionada que el beneficiario subcontracte con terceros no excederá del porcentaje que se fije en las bases reguladoras de la subvención. En el supuesto de que tal previsión no figure, el beneficiario podrá subcontratar hasta un porcentaje que no exceda del 50% del importe de la actividad subvencionada.

5. Cuando la actividad concertada con terceros exceda de un 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000

euros, la subcontractació estarà sotmesa al compliment dels requisits següents:

a) Que el contracte s'acorde per escrit.  
b) Que l'acord d'este s'autoritze prèviament per la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

c) Que s'haurà d'emetre informe en el moment de la formulació, amb anterioritat a l'aprovació del projecte.

6. No podrà fraccionar-se un contracte amb l'objecte de disminuir la quantia d'este i eludir el compliment dels requisits exigits en l'apartat anterior.

7. Els contractistes quedaran obligats només davant de l'entitat beneficiària, que assumirà la total responsabilitat de l'execució de l'activitat subvencionada enfront de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament.

8. Als efectes del que preveu l'apartat anterior, les entitats beneficiàries seran responsables que en l'execució de l'activitat subvencionada concertada amb tercers es respecten els límits que s'establisquen en el present decret i en la resolució de concessió de la subvenció, quant a la naturalesa i quantia de gastos subvencionables, i els contractistes estaran subjectes al deure de col·laboració per a permetre l'adequada verificació del compliment de dits límits.

9. En cap cas podrà concertar-se per l'entitat beneficiària l'execució total o parcial de les activitats subvencionades amb:

a) Persones o entitats incurses en alguna de les prohibicions de l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

b) Persones o entitats que hagen percebut altres subvencions per a la realització de l'activitat objecte de contractació.

c) Intermediaris o assessors en què els pagaments es definisquen com un percentatge de cost total de l'operació, a menys que el susdit pagament estiga justificat amb referència al valor de mercat del treball realitzat o els servicis prestats.

d) Persones o entitats vinculades amb l'entitat beneficiària, llevat que concórreguen les circumstàncies següents:

1º. Que la contractació es realitze d'acord amb les condicions normals de mercat.

2º. Que s'obtinga la amb l'autorització prèvia de la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament en els termes que es fixen en este article.

e) Entitats sol·licitants de subvenció en la mateixa convocatòria que no hagen obtingut subvenció per no reunir els requisits i/o no aconseguir la puntuació mínima.

### CAPÍTOL III

#### *Obligacions de les entitats beneficiàries. Justificació de gastos*

#### *Article 43. Obligacions dels subjectes beneficiaris*

1. Les obligacions de les entitats beneficiàries són les recollides en l'article 14 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

2. L'entitat beneficiària haurà de gestionar i realitzar de forma directa, amb la participació del soci local, les activitats que constitueixen el contingut principal del projecte, a excepció d'aquelles activitats que per la seua mateixa naturalesa hagen de ser realitzades per terceres persones.

3. L'entitat beneficiària haurà de fer constar en totes les publicacions o accions de difusió que faça del projecte que este està finançat per la Generalitat. Quan l'entitat beneficiària exhibisca el seu propi logotip, haurà d'incloure l'establert per la Generalitat en la mateixa grandària i les mateixes condicions de visibilitat.

Esta obligació s'estén al soci local, que haurà d'identificar adequadament la participació de la Generalitat per mitjà de l'ús del logotip i anagrama de la institució en el cartell o suport d'identificació visual semblant.

4. L'entitat beneficiària haurà de presentar els informes de seguiment i finals en els terminis previstos en l'article 39. Quan l'incompliment d'esta obligació siga degut a causes alienes a l'entitat benefi-

euros, la subcontractación estará sometida al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a) Que el contrato se celebre por escrito.

b) Que la celebración del mismo se autorice previamente por la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

c) Que deberá informarse en el momento de la formulación, con anterioridad a la aprobación del proyecto.

6. No podrá fraccionarse un contrato con el objeto de disminuir la cuantía del mismo y eludir el cumplimiento de los requisitos exigidos en el apartado anterior.

7. Los contratistas quedarán obligados sólo ante la entidad beneficiaria, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo.

8. A los efectos de lo previsto en el apartado anterior, las entidades beneficiarias serán responsables de que en la ejecución de la actividad subvencionada concertada con terceros se respeten los límites que se establezcan en el presente decreto y en la resolución de concesión de la subvención, en cuanto a la naturaleza y cuantía de gastos subvencionables, y los contratistas estarán sujetos al deber de colaboración para permitir la adecuada verificación del cumplimiento de dichos límites.

9. En ningún caso podrá concertarse por la entidad beneficiaria la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con:

a) Personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

b) Personas o entidades que hayan percibido otras subvenciones para la realización de la actividad objeto de contratación.

c) Intermediarios o asesores en los que los pagos se definan como un porcentaje de coste total de la operación, a menos que dicho pago esté justificado con referencia al valor de mercado del trabajo realizado o los servicios prestados.

d) Personas o entidades vinculadas con la entidad beneficiaria, salvo que concurren las siguientes circunstancias:

1º. Que la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales de mercado.

2º. Que se obtenga la previa autorización de la Conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo en los términos que se fijan en este artículo.

e) Entidades solicitantes de subvención en la misma convocatoria que no hayan obtenido subvención por no reunir los requisitos y/o no alcanzar la puntuación mínima.

### CAPÍTULO III

#### *Obligaciones de las entidades beneficiarias. Justificación de gastos*

#### *Artículo 43. Obligaciones de los sujetos beneficiarios*

1. Las obligaciones de las entidades beneficiarias son las recogidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2. La entidad beneficiaria deberá gestionar y realizar de forma directa, con la participación del socio local, las actividades que constituyen el contenido principal del proyecto, a excepción de aquellas actividades que por su propia naturaleza deban ser realizadas por terceras personas.

3. La entidad beneficiaria deberá hacer constar en cuantas publicaciones o acciones de difusión haga del proyecto que éste está financiado por la Generalitat. Cuando la entidad beneficiaria exhiba su propio logotipo, deberá incluir el establecido por la Generalitat en el mismo tamaño e iguales condiciones de visibilidad.

Esta obligación se extiende al socio local, que deberá identificar adecuadamente la participación de la Generalitat mediante el uso del logotipo y anagrama de la institución en el cartel o soporte de identificación visual similar.

4. La entidad beneficiaria deberá presentar los informes de seguimiento y finales en los plazos previstos en el artículo 39. Cuando el incumplimiento de esta obligación sea debido a causas ajenas a la

ciària, estes hauran de ser acreditades fefaentment per mitjà de proves documentals que permeten la seua verificació.

5. La responsabilitat final en l'execució del projecte correspondrà a l'entitat beneficiària directament enfront de la Generalitat, sense que pugja exigir-se al soci local o a qualsevol altra entitat participant en l'esmentada execució.

#### *Article 44. Modalitats de justificació*

1. Entre les obligacions de les entitats beneficiàries recollides en l'article 14 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, figura la de justificar davant de l'òrgan concedent o l'entitat col·laboradora, si és el cas, el compliment dels requisits i condicions, així com la realització de l'activitat i el compliment de la finalitat que determinen la concessió o gaudi de la subvenció.

2. A l'efecte, les entitats beneficiàries hauran de presentar un compte justificatiu que adoptarà alguna de les formes següents:

a) Compte justificatiu amb aportació dels justificants del gasto o amb aportació d'informe d'auditoria, o per mitjà de la combinació d'estes modalitats, segons s'establisca en la convocatòria en atenció a la naturalesa de l'ajuda o de les característiques especials concurrents en les entitats.

b) Compte justificatiu simplificat, quan la subvenció siga inferior a 60.000 euros.

c) Compte per mòduls, sempre que es complisquen els requisits següents:

1º. Que l'activitat subvencionable o els recursos necessaris per a la seua realització siguen mesurables en unitats físiques.

2º. Que existisca una evidència o referència del valor de mercat de l'activitat subvencionable o, si és el cas, del dels recursos que s'han d'emprar.

3º. Que l'import unitari dels mòduls, que podrà contindre una part fixa i una altra variable en funció del nivell d'activitat, es determine sobre la base d'un informe tècnic motivat, en el qual es contemplaran les variables tècniques, econòmiques i financeres que s'han tingut en compte per a la determinació del mòdul, sobre la base de valors mitjans de mercat estimats per a la realització de l'activitat o del servici objecte de la subvenció.

3. La justificació de les subvencions que es concedisquen en atenció a la concurrència d'una determinada situació en el perceptor, i sempre que siguen executades en tercers països per les agències que pertanguen al sistema de Nacions Unides i entitats que tinguen un acord subscrit amb estes que els reconega com el seu comitè a Espanya, podrà realitzar-se a través del sistema d'auditoria interna, previst en els reglaments financers de Nacions Unides d'acord amb el Conveni sobre Privilegis i Immunitats de les Nacions Unides.

4. Adicionalment, seran vàlides altres modalitats de justificació si així s'especifica en la corresponent orde de convocatòria.

#### *Article 45. Documentació justificativa del gasto*

1. Les entitats beneficiàries hauran de presentar justificació econòmica de conformitat amb el que disposen els articles següents.

2. Haurà de presentar-se certificat on es declare el lloc de dipòsit de les factures, justificants de gasto i la resta de documentació original, si és el cas.

3. La data de totes les factures o documents justificatius del gasto imputats a la subvenció haurà d'estar compresa dins del termini d'execució real del projecte. No obstant això, s'acceptaran justificants de gastos anteriors a l'inici del projecte només per als d'identificació i formulació del projecte, en els termes que assenyalen les convocatòries de subvencions. També s'acceptaran justificants de gastos posteriors a la finalització del projecte tractant-se d'avaluacions compres dins dels sis mesos següents.

4. Les factures o documents justificatius del gasto hauran de presentar-se en relació ordenada i numerada, d'acord amb les partides del pressupost aprovat, i els conceptes compres en elles, per subpartides, tal com es van presentar en la memòria econòmica detallada en el moment de la formulació o reformulació o, si és el cas, en les successives modificacions del projecte.

5. La documentació original justificativa del gasto haurà d'estar degudament estampillada i acreditar, almenys, l'origen del finançament, el percentatge de finançament i el número de projecte.

entidad beneficiaria, éstas deberán ser acreditadas fehacientemente mediante pruebas documentales que permitan su verificación.

5. La responsabilidad final en la ejecución del proyecto corresponderá a la entidad beneficiaria directamente frente a la Generalitat, sin que pueda exigirse al socio local o a cualquier otra entidad participante en dicha ejecución.

#### *Artículo 44. Modalidades de justificación*

1. Entre las obligaciones de las entidades beneficiarias recogidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, figura la de justificar ante el órgano concedente o la entidad colaboradora, en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

2. A tal efecto, las entidades beneficiarias deberán presentar una cuenta justificativa que adoptará alguna de las siguientes formas:

a) Cuenta justificativa con aportación de los justificantes del gasto o con aportación de informe de auditoría, o mediante la combinación de estas modalidades, según se establezca en la convocatoria en atención a la naturaleza de la ayuda o de las características especiales concurrentes en las entidades.

b) Cuenta justificativa simplificada, cuando la subvención sea inferior a 60.000 euros.

c) Cuenta por módulos, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

1º. Que la actividad subvencionable o los recursos necesarios para su realización sean medibles en unidades físicas.

2º. Que exista una evidencia o referencia del valor de mercado de la actividad subvencionable o, en su caso, del de los recursos a emplear.

3º. Que el importe unitario de los módulos, que podrá contener una parte fija y otra variable en función del nivel de actividad, se determine sobre la base de un informe técnico motivado, en el que se contemplarán las variables técnicas, económicas y financieras que se han tenido en cuenta para la determinación del módulo, sobre la base de valores medios de mercado estimados para la realización de la actividad o del servicio objeto de la subvención.

3. La justificación de las subvenciones que se concedan en atención a la concurrència de una determinada situación en el perceptor, y siempre que sean ejecutadas en terceros países por las agencias que pertenezcan al sistema de Naciones Unidas y entidades que tengan un acuerdo suscrito con éstas que les reconozca como su comité en España, podrá realizarse a través del sistema de auditoría interna, previsto en los reglamentos financieros de Naciones Unidas de acuerdo con el Convenio sobre Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas.

4. Adicionalmente, serán válidas otras modalidades de justificación si así se especifica en la correspondiente orden de convocatoria.

#### *Artículo 45. Documentación justificativa del gasto*

1. Las entidades beneficiarias deberán presentar justificación económica de conformidad con lo dispuesto en los artículos siguientes.

2. Deberá presentarse certificación donde se declare el lugar de depósito de las facturas, justificantes de gasto y demás documentación original, en su caso.

3. La fecha de todas las facturas o documentos justificativos del gasto imputados a la subvención deberá estar comprendida dentro del plazo de ejecución real del proyecto. No obstante, se aceptarán justificantes de gastos anteriores al inicio del proyecto sólo para los de identificación y formulación del proyecto, en los términos que señalen las convocatorias de subvenciones. También se aceptarán justificantes de gastos posteriores a la finalización del proyecto tratándose de evaluaciones comprendidas dentro de los seis meses siguientes.

4. Las facturas o documentos justificativos del gasto deberán presentarse en relación ordenada y numerada, de acuerdo con las partidas del presupuesto aprobado, y los conceptos en ellas comprendidos, por subpartidas, tal y como se presentaron en la memoria económica detallada en el momento de la formulación o reformulación o, en su caso, en las sucesivas modificaciones del proyecto.

5. La documentación original justificativa del gasto deberá estar debidamente estampillada acreditando, al menos, el origen de la financiación, el porcentaje de financiación y el número de proyecto.

6. La convocatòria indicarà, si és el cas, els justificants de gasto que poden ser acreditats per via electrònica, informàtica o telemàtica, en el marc establert per l'ordenament jurídic.

*Article 46. Compte justificatiu amb aportació de justificants de gastos*

1. Els documents que acompanyaran al compte justificatiu, en el cas que hagen d'aportar-se justificants de gastos, són els següents:

- a) L'informe final al què es referix l'article 39 del present decret.
- b) Memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades, que contindrà:

1º. Certificat de l'entitat beneficiària acreditatiu de l'assentament en la comptabilitat d'esta de l'import de la subvenció concedida, firmada pel tesorero amb el vistiplau del president.

2º. Compte d'ingressos per partides inclosos, si és el cas, els interessos generats acreditats per mitjà de certificat bancari, firmat pel responsable del projecte de l'entitat sol·licitant, en el qual es detallaran en euros tots els ingressos per cofinancadors i anirà acompanyat per una certificació dels cofinancadors, o qualsevol altre document públic, si és el cas, que indicarà les quantitats aportades, la procedència i la referència a l'actuació de la qual es tracte.

3º. Compte de gastos per cofinancadors i partides del projecte, inclosos, si és el cas, els interessos generats acreditats per mitjà de certificat bancari.

4º. Relació detallada dels gastos i inversions de l'activitat executada a càrrec de fons propis de l'entitat i a altres subvencions percebudes per a la realització del projecte, amb identificació del creditor i del document, el seu import, data d'emissió i, si és el cas, data de pagament.

5º. Relació detallada dels gastos i inversions de l'activitat executada a càrrec de l'ajuda concedida per la Generalitat, amb identificació del creditor i del document, el seu import, data d'emissió i, si és el cas, data de pagament. La referida relació ha d'estar ordenada per partides pressupostàries, i dins d'estes, per subpartides, tal com es van presentar en la memòria econòmica detallada en el moment de la formulació o, si és el cas, en les successives modificacions del projecte.

6º. En el supòsit d'adquisició de béns immobles, certificat de taxador independent degudament acreditat i inscrit en el corresponent registre oficial.

2. La justificació dels gastos del projecte es farà de la manera següent:

a) Mitjançant presentació de les factures i la resta de documents de valor probatori equivalent amb validesa en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa, originals o fotocòpies compulsades.

b) Tractant-se de gastos de subministrament de béns o prestació de servicis per empreses de consultoria o assistència tècnica, hauran de presentar-se els tres pressupostos que, segons l'article 17.2 del present decret, en aplicació del que estableix l'article 31.3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, ha d'haver sol·licitat el beneficiari, o la justificació que este requisit no era necessari.

3. El pagament dels gastos a què fa referència l'apartat anterior es justificarà de la manera següent:

a) Quan es realitze per xec o transferència, per mitjà del justificant de recepció en la factura o moviment en el compte corrent.

b) Quan es realitze en metàl·lic, per mitjà del justificant de recepció de la factura.

c) Si és el cas, carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats, així com els interessos derivats d'estos.

*Article 47. Compte justificatiu amb aportació d'informe d'auditoria*

Quan així ho prevegen les ordes de convocatòria de les subvencions, el compte justificatiu podrà anar acompanyat d'un informe d'un auditor de comptes inscrit com a exercent en el Registre Oficial d'Auditors de Comptes dependents de l'Institut de Comptabilitat i Auditoria de Comptes, en els termes que preveu l'article 74 del Reglament de la Llei General de Subvencions.

6. La convocatoria indicarà, en su caso, los justificantes de gasto que pueden ser acreditados por vía electrónica, informática o telemática, en el marco establecido por el ordenamiento jurídico.

*Artículo 46. Cuenta justificativa con aportación de justificantes de gastos*

1. Los documentos que acompañarán a la cuenta justificativa, en el caso de que deban aportarse justificantes de gastos, son los siguientes:

a) El informe final al que se refiere el artículo 39 del presente decreto.

b) Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

1º. Certificación de la entidad beneficiaria acreditativa del asiento en la contabilidad de la misma del importe de la subvención concedida, firmada por el tesorero con el visto bueno del presidente.

2º. Cuenta de ingresos por partidas incluidos, en su caso, los intereses generados acreditados mediante certificación bancaria, firmada por el responsable del proyecto de la entidad solicitante, en la que se detallarán en euros todos los ingresos por cofinanciadores e irá acompañada por una certificación de los cofinanciadores, o cualquier otro documento público, en su caso, que indicará las cantidades aportadas, procedencia y la referencia a la actuación de que se trate.

3º. Cuenta de gastos por cofinanciadores y partides del proyecto incluidos en su caso, los intereses generados acreditados mediante certificación bancaria.

4º. Relación detallada de los gastos e inversiones de la actividad ejecutada con cargo a fondos propios de la entidad y a otras subvenciones percibidas para la realización del proyecto, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

5º. Relación detallada de los gastos e inversiones de la actividad ejecutada con cargo a la ayuda concedida por la Generalitat, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. La referida relación debe estar ordenada por partidas presupuestarias, y dentro de éstas, por subpartidas, tal y como se presentaron en la memoria económica detallada en el momento de la formulación o, en su caso, en las sucesivas modificaciones del proyecto.

6º. En el supuesto de adquisición de bienes inmuebles, certificado de tasador independiente, debidamente acreditado e inscrito en el correspondiente registro oficial.

2. La justificación de los gastos del proyecto se hará del siguiente modo:

a) Mediante presentación de las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, originales o fotocopias compulsadas.

b) Tratándose de gastos de suministro de bienes o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica deberán presentarse los tres presupuestos que, según el artículo 17.2 del presente decreto, en aplicación de lo establecido en el artículo 31.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debe haber solicitado el beneficiario, o la justificación de que este requisito no era necesario.

3. El pago de los gastos a los que hace referencia el apartado anterior se justificará del siguiente modo:

a) Cuando se realice por cheque o transferencia, mediante el recibí en la factura o movimiento en la cuenta corriente.

b) Cuando se realice en metálico, mediante el recibí de la factura.

c) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como los intereses derivados de los mismos.

*Artículo 47. Cuenta justificativa con aportación de informe de auditoria*

Quando así lo prevean las órdenes de convocatoria de las subvenciones, la cuenta justificativa podrá ir acompañada de un informe de un auditor de cuentas inscrito como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas dependiente del Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas, en los términos previstos en el artículo 74 del Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

En este cas, a més de la memòria tècnica prevista en l'article anterior, haurà de presentar-se una memòria econòmica abreujada que contindrà, com a mínim, un estat representatiu dels gastos incorreguts en la realització de les activitats subvencionades, degudament agrupats i les quantitats inicialment pressupostades, així com els desviacions succeïdes.

#### *Article 48. Compte justificatiu simplificat*

Els documents que acompanyaran al compte justificatiu simplificat són els següents:

1. L'informe final a què es referix l'article 39 del present decret.
2. Memòria econòmica, que contindrà:
  - a) Relació classificada dels gastos i inversions de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, el seu import, data d'emissió i, si és el cas, data de pagament.
  - b) Compte d'ingressos per cofinancadors i partides, inclosos, si és el cas, els interessos generats acreditats per mitjà de certificació bancària, firmada pel responsable del projecte de l'entitat sol·licitant, en la qual es detallaran en euros tots els ingressos per cofinancadors i anirà acompanyada per una certificació de la contrapart i altres cofinancadors, si és el cas, o qualsevol altre document públic que indicarà les quantitats aportades, procedència i la referència a l'actuació que es tracte.
  - c) Compte de gastos per cofinancadores i partides del projecte, firmada pel responsable del projecte de l'entitat sol·licitant.
  - d) Si és el cas, carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats, així com els interessos derivats d'estos.

#### *Article 49. Compte per mòduls*

La justificació de la subvenció es durà a terme per mitjà de la presentació de la documentació següent:

1. Una memòria d'actuació justificativa del compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts.
2. Una memòria econòmica justificativa, que contindrà, com a mínim, els punts següents:
  - a) Acreditació o, si no n'hi ha, declaració de l'entitat beneficiària sobre el nombre d'unitats físiques considerades com a mòdul.
  - b) Quantia de la subvenció calculada sobre la base de les activitats quantificades en la memòria d'actuació i els mòduls previstos en les ordes de convocatòria.
  - c) Un detall d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada, amb indicació de l'import i la seua procedència.

#### *Article 50. Termini de justificació*

1. Les entitats beneficiàries, en el termini de tres mesos comptadors des de la data d'execució del projecte, hauran de justificar el compliment d'esta per mitjà de la presentació del compte justificatiu a què s'ha fet referència en l'article 44 del present decret.
2. En el cas que el compte justificatiu incorpore informes externs d'auditoria comptable i/o d'avaluació tècnica, el termini es podrà ampliar a un màxim de sis mesos, per a permetre la seua presentació conjunta.

#### *Article 51. Canvis de moneda*

1. Per a la formulació del projecte s'aplicaran els tipus de canvi de moneda vigents en el moment de la formulació del projecte.
2. Les operacions de canvi de moneda es realitzaran, en tots els casos, en mercats oficials, havent d'acreditar-se amb els justificants emesos per les entitats que operen en els susdits mercats, llevat que no existisquen els susdits mercats, extrem que haurà de ser acreditat per algun dels òrgans de representació espanyols en el país d'execució, oficines tècniques de cooperació, ambaixades o consolats o, si no n'hi ha, per l'ambaixada del país de la Unió Europea que exercisca la representació d'Espanya. En cas d'operacions humanitàries dirigides per Nacions Unides, l'acreditació d'esta circumstància podrà ser

En este caso, además de la memoria técnica prevista en el artículo anterior, deberá presentarse una memoria económica abreviada que contendrá, como mínimo, un estado representativo de los gastos incurridos en la realización de las actividades subvencionadas, debidamente agrupados, y las cantidades inicialmente presupuestadas, así como las desviaciones acaecidas.

#### *Artículo 48. Cuenta justificativa simplificada*

Los documentos que acompañarán a la cuenta justificativa simplificada son los siguientes:

1. El informe final al que se refiere el artículo 39 del presente decreto.
2. Memoria económica que contendrá:
  - a) Relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.
  - b) Cuenta de ingresos por cofinanciadores y partidas, incluidos, en su caso, los intereses generados acreditados mediante certificación bancaria, firmada por el responsable del proyecto de la entidad solicitante, en la que se detallarán en euros todos los ingresos por cofinanciadores e irá acompañada por una certificación de la contraparte y otros cofinanciadores, en su caso, o cualquier otro documento público que indicará las cantidades aportadas, procedencia y la referencia a la actuación de que se trate.
  - c) Cuenta de gastos por cofinanciadores y partidas del proyecto, firmada por el responsable del proyecto de la entidad solicitante.
  - d) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como los intereses derivados de los mismos.

#### *Artículo 49. Cuenta por módulos*

La justificación de la subvención se llevará a cabo mediante la presentación de la siguiente documentación:

1. Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
2. Una memoria económica justificativa, que contendrá, como mínimo, los siguientes extremos:
  - a) Acreditación o, en su defecto, declaración de la entidad beneficiaria sobre el número de unidades físicas consideradas como módulo.
  - b) Cuantía de la subvención calculada sobre la base de las actividades cuantificadas en la memoria de actuación y los módulos contemplados en las órdenes de convocatoria.
  - c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.

#### *Artículo 50. Plazo de justificación*

1. Las entidades beneficiarias, en el plazo de tres meses a contar desde la fecha de ejecución del proyecto, deberán justificar el cumplimiento de la misma mediante la presentación de la cuenta justificativa a que se ha hecho referencia en el artículo 44 del presente decreto.
2. En el caso de que la cuenta justificativa incorpore informes externos de auditoría contable y/o de evaluación técnica, el plazo se podrá ampliar a un máximo de seis meses, para permitir su presentación conjunta.

#### *Artículo 51. Cambios de moneda*

1. Para la formulación del proyecto serán de aplicación los tipos de cambio de moneda vigentes en el momento de la formulación del proyecto.
2. Las operaciones de cambio de moneda se realizarán, en todos los casos, en mercados oficiales, debiendo acreditarse con los justificantes emitidos por las entidades que operan en dichos mercados, salvo que no existan dichos mercados, extremo que deberá ser acreditado por alguno de los órganos de representación españoles en el país de ejecución, oficinas técnicas de cooperación, embajadas o consulados o, en su defecto, por la embajada del país de la Unión Europea que ejerza la representación de España. En caso de operaciones humanitarias dirigidas por Naciones Unidas, la acreditación de esta

emesa per l'organisme de Nacions Unides que coordine els treballs sobre el terreny.

3. Per a l'aplicació dels tipus de canvi documentats a l'elaboració del compte justificatiu, l'entitat beneficiària podrà optar per qualsevol sistema admès comptablement, explicant el sistema utilitzat en els informes de justificació.

4. Excepte previsió distinta en la normativa reguladora de la subvenció, en la gestió i justificació d'una mateixa subvenció no podran utilitzar-se diferents sistemes d'aplicació dels tipus de canvi.

5. Els canvis de moneda seran d'euro a moneda local i viceversa, excepte en aquells països en què no hi ha mercat oficial, i en este cas els canvis de moneda seran d'euro a moneda intermèdia, i de moneda intermèdia a moneda local, i viceversa.

#### CAPÍTOL IV

##### *Infraccions i sancions administratives*

###### *Article 52. Règim jurídic*

Tal com disposa l'article 30 de la Llei de la Cooperació al Desenvolupament de la Comunitat Valenciana, l'aplicació del règim d'infraccions i sancions s'ajustarà al que disposen els preceptes de caràcter bàsic recollits en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, així com a aquells altres preceptes del mateix text legal que, no sent de caràcter bàsic, resulten compatibles amb la normativa pròpia.

###### *Article 53. Òrgans competents*

Les sancions en matèria d'ajudes o subvencions de cooperació internacional per al desenvolupament seran imposades, fins que no existisca normativa pròpia respecte d'això, pels òrgans a què es referix l'article 66 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, equiparant-se estos als òrgans autonòmics per analogia de funcions. Les esmentades atribucions podran ser objecte de delegació.

###### *Article 54. Procediment sancionador*

Fins que no existisca un procediment sancionador específic, resultarà d'aplicació el previst en el Reglament de Procediment per a l'Exercici de la Potestat Sancionadora, aprovat pel Reial Decret 1398/1993, de 4 d'agost.

#### DISPOSICIÓ ADDICIONAL

##### *Única. Ampliació de terminis*

La conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenvolupament podrà concedir, d'ofici o a petició dels interessats, una ampliació dels terminis establits, que no excedisca de la mitat d'estos, si les circumstàncies ho aconsellen i amb això no es perjudiquen drets de tercer. L'acord d'ampliació haurà de ser notificat als interessats.

Tant la petició dels interessats com la decisió sobre l'ampliació haurà de produir-se, en tot cas, abans del venciment del termini de què es tracte. En cap cas podrà ser objecte d'ampliació un termini ja vençut. Els acords sobre ampliació de terminis o sobre la seua denegació no seran susceptibles de recursos.

#### DISPOSICIÓ TRANSITÒRIA

##### *Única. Justificació de projectes amb termini d'execució posterior a l'entrada en vigor*

A aquells projectes l'execució dels quals finalitze després de la seua entrada en vigor no els serà aplicable el present decret, excepte quant a les previsions d'este relatives a les modalitats de justificació.

circunstància podrà ser emitida por el organismo de Naciones Unidas que coordine los trabajos sobre el terreno.

3. Para la aplicación de los tipos de cambio documentados a la elaboración de la cuenta justificativa, la entidad beneficiaria podrá optar por cualquier sistema admitido contablemente, explicando el sistema utilizado en los informes de justificación.

4. Salvo previsión distinta en la normativa reguladora de la subvención, en la gestión y justificación de una misma subvención no podrán utilizarse diferentes sistemas de aplicación de los tipos de cambio.

5. Los cambios de moneda serán de euro a moneda local y viceversa, salvo en aquellos países en los que no existe mercado oficial, en cuyo caso los cambios de moneda serán de euro a moneda intermedia, y de moneda intermedia a moneda local, y viceversa.

#### CAPÍTULO IV

##### *Infracciones y sanciones administrativas*

###### *Artículo 52. Régimen jurídico*

Tal y como dispone el artículo 30 de la Ley de la Cooperación al Desarrollo de la Comunitat Valenciana, la aplicación del régimen de infracciones y sanciones se ajustará a lo dispuesto en los preceptos de carácter básico recogidos en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como a aquellos otros preceptos del mismo texto legal que, no siendo de carácter básico, resulten compatibles con la normativa propia.

###### *Artículo 53. Órganos competentes*

Las sanciones en materia de ayudas o subvenciones de cooperación internacional para el desarrollo serán impuestas, en tanto no exista normativa propia al respecto, por los órganos a que se refiere el artículo 66 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, equiparándose los mismos a los órganos autonómicos por analogía de funciones. Dichas atribuciones podrán ser objeto de delegación.

###### *Artículo 54. Procedimiento sancionador*

En tanto no exista un procedimiento sancionador específico, resultará de aplicación el previsto en el Reglamento de Procedimiento para el Ejercicio de la Potestad Sancionadora, aprobado por el Real Decreto 1398/1993, de 4 de agosto.

#### DISPOSICIÓN ADICIONAL

##### *Única. Ampliación de plazos*

La conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo podrá concedir, de oficio o a petición de los interesados, una ampliación de los plazos establecidos, que no exceda de la mitad de los mismos, si las circunstancias lo aconsejan y con ello no se perjudican derechos de tercero. El acuerdo de ampliación deberá ser notificado a los interesados.

Tanto la petición de los interesados como la decisión sobre la ampliación deberá producirse, en todo caso, antes del vencimiento del plazo de que se trate. En ningún caso podrá ser objeto de ampliación un plazo ya vencido. Los acuerdos sobre ampliación de plazos o sobre su denegación no serán susceptibles de recursos.

#### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

##### *Única. Justificación de proyectos con plazo de ejecución posterior a la entrada en vigor*

A aquellos proyectos cuya ejecución finalice después de su entrada en vigor no les será de aplicación el presente Decreto, salvo en lo relativo a las previsiones del mismo relativas a las modalidades de justificación.

## DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

### *Única. Derogació normativa*

Queda derogada qualsevol altra norma del mateix rang o d'un rang inferior que s'opose al que disposa el present decret. En concret, queda derogat el Decret 201/1997, d'1 de juliol, pel qual es regulen les bases i el règim específic de transferències de fons destinats a la cooperació amb països estructuralment empobrits.

## DISPOSICIONS FINALS

### *Primera. Habilitació*

S'autoritza a la conselleria competent en matèria de cooperació internacional per al desenrotllament per a dictar instruccions i realitzar totes les actuacions que siguen necessàries per al desenrotllament, execució i aplicació del present decret.

### *Segona. Entrada en vigor*

El present decret entrarà en vigor l'endemà de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

València, 10 de setembre de 2010

El president de la Generalitat,  
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

El conseller de Solidaritat i Ciutadania,  
RAFAEL BLASCO CASTANY

## DISPOSICIÓN DEROGATORIA

### *Única. Derogación normativa*

Queda derogada cualquier otra norma de igual o inferior rango que se oponga a lo dispuesto en el presente decreto. En concreto, queda derogado el Decreto 201/1997, de 1 de julio, del Consell, por el que se regulan las bases y el régimen específico de transferencias de fondos destinados a la cooperación con países estructuralmente empobrecidos.

## DISPOSICIONES FINALES

### *Primera. Habilitación*

Se autoriza a la conselleria competente en materia de cooperación internacional para el desarrollo para dictar instrucciones y realizar cuantas actuaciones sean necesarias para el desarrollo, ejecución y aplicación del presente decreto.

### *Segunda. Entrada en vigor*

El presente decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

Valencia, 10 de septiembre de 2010

El president de la Generalitat,  
FRANCISCO CAMPS ORTIZ

El conseller de Solidaridad y Ciudadanía,  
RAFAEL BLASCO CASTANY